

C3



Catalogue no. 63-005-XPB

# Retail Trade

April 1997

N° 63-005-XPB au catalogue

# Commerce de détail

Avril 1997

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA

JUL 2 1997

LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE



Statistics  
Canada Statistique  
Canada

Canada

## Data in Many Forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Retail Trade Section, Distributive Trades Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-9823) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax (902) 426-5331	Regina (306) 780-5405
Montreal (514) 283-5725	Edmonton (403) 495-3027
Ottawa (613) 951-8116	Calgary (403) 292-6717
Toronto (416) 973-6586	Vancouver (604) 666-3691
Winnipeg (204) 983-4020	

You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

## Ordering/Subscription information

### All prices exclude sales tax

A paper version, catalogue no. 63-005-XPB is published monthly for \$21.00 per issue or \$206.00 for twelve issues in Canada. Outside Canada the cost is US \$21.00 per issue and US \$206.00 for twelve issues.

Please send orders to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa Ontario, K1A 0T6 or by dialing (613) 951-7277 or 1 800 700-1033, by fax (613) 951-1584 or 1 800 889-9734 or by Internet: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca). For change of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada publications may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

## Standards of Service to the Public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

## Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à: Section du commerce de détail, Division de la statistique du commerce, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 téléphone: (613) 951-3549) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada:

Halifax (902) 426-5331	Regina (306) 780-5405
Montréal (514) 283-5725	Edmonton (403) 495-3027
Ottawa (613) 951-8116	Calgary (403) 292-6717
Toronto (416) 973-6586	Vancouver (604) 666-3691
Winnipeg (204) 983-4020	

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web:  
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

## Renseignements sur les commandes/abonnements

### Les prix n'incluent pas la taxe de vente

Une version papier, n° 63-005-XPB au catalogue, est publiée mensuellement au coût de 21 \$ le numéro ou 206 \$ pour 12 numéros au Canada. À l'extérieur du Canada, le coût est de 21 \$ US le numéro ou 206 \$ US pour 12 numéros.

Faites parvenir votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa(Ontario) K1A 0T6 ou téléphonez au (613) 951-7277 ou 1 800 700-1033, par télécopieur au (613) 951-1584 ou 1 800 889-9734 ou via l'Internet à: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca). Pour changement d'adresse veuillez fournir votre ancienne et nouvelle adresse. On peut aussi se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés, des librairies locales et des bureaux locaux de Statistique Canada.

## Normes de service au public

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada  
Distributive Trades Division  
Retail Trade Section

# Retail Trade

April 1997

Statistique Canada  
Division de la statistique du commerce  
Section du commerce de détail

# Commerce de détail

Avril 1997

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system  
or transmitted in any form or by any means,  
electronic, mechanical, photocopying, recording  
or otherwise without prior written permission from  
Licence Services, Marketing Division, Statistics  
Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 1997

Catalogue no. 63-005-XPB, Vol. 69, no. 4

Frequency: Monthly

ISSN 0380-6146

Ottawa

## Note of appreciation

*Canada owes the success of its statistical system  
to a long-standing co-operation involving Statistics  
Canada, the citizens of Canada, its businesses,  
governments and other institutions. Accurate and  
timely statistical information could not be produced  
without their continued co-operation and goodwill.*

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire  
ou de transmettre le contenu de la présente  
publication, sous quelque forme ou par quelque  
moyen que ce soit, enregistrement sur support  
magnétique, reproduction électronique,  
mécanique, photographique, ou autre, ou de  
l'emmagasiner dans un système de recouvrement,  
sans l'autorisation écrite préalable des  
Services de concession des droits de licence,  
Division du marketing, Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 1997

Nº. 63-005-XPB au catalogue, vol. 69, no. 4

Périodicité: Mensuelle

ISSN 0380-6146

Ottawa

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada  
repose sur un partenariat bien établi entre  
Statistique Canada et la population, les entreprises,  
les administrations canadiennes et les autres  
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne  
volonté, il serait impossible de produire des  
statistiques précises et actuelles.*

## SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

## NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

## NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

## A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- F. Maranda, Director, Distributive Trades Division
- R. Lussier, Assistant Director, Distributive Trades Division
- S. Demers, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Division
- G. Peterson, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Division

## NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- F. Maranda, directeur, Division de la statistique du commerce
- R. Lussier, directeur adjoint, Division de la statistique du commerce
- S. Demers, chef, Section du commerce de détail, Division de la statistique du commerce
- G. Peterson, Économiste principale, Section du commerce de détail, Division de la statistique du commerce

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

©

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» - «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 - 1984.

©

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Highlights</b>	<b>PAGE</b>
<b>Charts</b>	<b>v</b>
<b>For Further Reading</b>	<b>vii</b>
<b>Table</b>	<b>ix</b>

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

**Appendix**

- I. Definitions
- II. Trade Group Coverage

**TABLE DES MATIÈRES**

	<b>PAGE</b>	
Faits saillants	v	
Graphiques	vii	
Lectures suggérées	ix	
Tableau		
1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2	
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4	
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6	
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20	
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22	
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24	
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26	
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26	
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28	
Appendice		
I. Définitions	31	
II. Couverture des groupes de commerce	33	

#### Note to users

Monthly estimates (unadjusted data) for four metropolitan areas (Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver) can be tabulated by trade group and are available for purchase. For information on the metropolitan area estimates, or to order, contact the Monthly Retail Trade Section at (613) 951-3549.

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Monthly retail sales estimates for the Northwest Territories (unadjusted and seasonally adjusted) have been revised for 1993 and 1994. Consequently, estimates for the Yukon and the Northwest Territories and for Canada have also been revised. These revisions are now available on CANSIM or upon request from the Retail Trade Section, Industry Division.

#### Notes aux utilisateurs

Les estimations mensuelles (non désaISONNALISÉES) pour les quatre régions métropolitaines (Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver) par groupe de commerce sont disponibles pour achat. Pour plus de renseignements sur les régions métropolitaines, communiquez avec la Section mensuelle du commerce de détail à (613) 951-3549.

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaISONNALISATION et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquez avec la section mensuelle du commerce de détail.

Les estimations mensuelles des ventes du commerce de détail pour les Territoires du Nord-Ouest (non désaISONNALISÉES et désaISONNALISÉES) ont été révisées pour 1993 et 1994. Par conséquent, les estimations pour l'agrégation "Yukon et Territoires du Nord-Ouest" et Canada ont aussi été révisées. On peut se procurer ces estimations révisées dans CANSIM ou sur demande, auprès de la Section du commerce de détail, Division de l'industrie.

## Highlights

After a pause in March, consumers returned to stores in April. Retail sales advanced 1.1% to \$19.1 billion. This increase offset the 0.8% decline retailers recorded in March. Retail sales were 7.2% higher in April 1997 compared with the same month in 1996. The strong gain posted by retailers in the past seven months follows two years of weak growth.

The advances in retail sales since the fall of 1996 have been built on factors other than income growth. The extended period of low interest rates may have the dual effect of reducing the financing costs of big-ticket items and dampening the enticement of households to save. Savings rates declined to 1.7% in the first quarter of 1997. This is the lowest rate of household savings since 1947, the date for which savings rates were first calculated. Consumer credit has risen to \$132.6 billion in March 1997, which is 5.3% greater than the level observed in September 1996. Meanwhile, growth in disposable income has remained modest.

### Auto sector drives ahead

In terms of dollar sales, the monthly increase in retail sales was strongest in the automotive sector (+2.0% or a \$141 million increase). Over three-quarters of the advances in this sector were due to increasing sales by motor and recreational vehicle dealers (+2.3%). Automotive parts, accessories and service stores (+2.3%) and gasoline service stations (+0.6%) both reported higher sales in April. The automotive sector has generally been growing since the spring of 1995 and has accounted for most of the sales growth at the end of 1996.

### Most other sectors see improvements

Five of the remaining six retail sectors posted increases in April. Advances were also strong in stores classified as other retail (+3.5%), followed by drug stores (+1.3%), clothing stores (+0.8%), general merchandise stores (+0.3%) and furniture stores (+0.5%).

Of the stores that are classified as "other retail", the "other semi-durable" and the "other durable goods" groups posted the strongest gains. Sales by the "other semi-durable" group, which includes book stores, florist shops, hardware stores, toy stores and gift shops, rose by 4.7%. Sales by the "other durable goods" group of stores, which includes sporting goods, bicycles, records, jewellery, watches and cameras shops, advanced by 6.3%. As the composition of the "other retail" sector is heterogeneous, monthly sales by this group are generally erratic, with the April increase following a 2.1% drop in March.

## Faits saillants

Après avoir marqué un temps d'arrêt en mars, les ventes au détail ont repris leur croissance en avril (+1.1 %) pour atteindre 19.1 milliards de dollars. Cette augmentation a compensé la diminution de 0.8 % constatée par les détaillants en mars. Les ventes au détail ont augmenté de 7.2% en avril 1997 par rapport à la même période en 1996. Les fortes hausses enregistrées par les détaillants au cours des sept derniers mois se distinguent des faibles taux de croissance observés au cours des deux années précédentes.

La croissance du revenu ne suffit pas à expliquer la progression des ventes au détail enregistrée depuis l'automne 1996. Une longue période de faibles taux d'intérêt peut avoir contribué à réduire le coût de financement des biens importants, refroidissant ainsi l'ardeur des ménages à épargner. Les taux d'épargne sont tombés à 1.7 % au cours du premier trimestre de 1997. Il s'agit du taux le plus bas offert aux ménages depuis 1947, année à laquelle les taux d'épargnes ont été calculés pour la première fois. Par ailleurs, le crédit à la consommation a augmenté pour atteindre 132.6 milliards de dollars en mars 1997, en hausse de 5.3 % par rapport au niveau de septembre 1996. Parallèlement, la croissance du revenu disponible a continué d'être faible.

### Le secteur de l'automobile prend les devants

Exprimée en dollars, l'augmentation la plus forte en avril a été ressentie dans le secteur de l'automobile (+2.0 %, soit 141 millions de dollars). Plus des trois quarts de la croissance dans ce secteur s'explique par une augmentation des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs (+2.3 %). Les ventes des magasins de services, d'accessoires et de pièces pour véhicules automobiles ainsi que les ventes des stations-service se sont accrues en avril (+2.3 % et +0.6 % respectivement). Dans l'ensemble, les ventes du secteur de l'automobile ont été à la hausse depuis le printemps 1995. La majeure partie de la croissance enregistrée à la fin de 1996 est attribuable à ce secteur.

### Amélioration dans la plupart des autres secteurs

Cinq des six autres secteurs de ventes au détail ont enregistré des hausses en avril. Exprimées en dollars, les ventes ont progressé le plus (+3.5 %) dans le secteur des magasins d'autres biens. Venaient ensuite les secteurs des pharmacies (+1.3 %), des magasins de vêtements (+0.8 %), des magasins de marchandises diverses (+0.3 %) et des magasins d'ameublement (+0.5 %).

Dans les magasins de vente au détail d'autres biens, les ventes du groupe comprenant les librairies, les fleuristes, les quincailleries, les magasins de jouets et les magasins de cadeaux (autres biens semi-durables) ont augmenté de 4.7 %. Pour leur part, les ventes du groupe des magasins incluant les articles de sport, les bicyclettes, les disques, les bijoux, les montres ainsi que les appareils photos et les caméras (autres biens durables), ont progressé de 6.3 %. Bien que la composition du groupe des autres magasins de détail est diversifiée, les ventes mensuelles du groupe ont généralement tendance à fluctuer. Ainsi, l'augmentation d'avril fait suite à une baisse de 2.1 % en mars.

Only food stores recorded a decline in sales in April (-0.7%). Consumers spent less in supermarkets and grocery stores (-0.5%) and in other more specialized food stores (-3.1%). However, sales by food retailers have generally been increasing since March 1996 after a decline observed from early 1995.

In other sectors, sales by drugstores have generally been rising after a period of decline from May 1996 until August 1996. Sales by clothing stores have been rising since January 1996. Advances in the furniture sector have generally been strong since the spring of 1996.

#### Sales decline in Manitoba

Retail sales in Manitoba fell by 4.3% in April. This contrasts with the fairly healthy pattern of growth observed in this province from the spring of 1996. Excluding Manitoba, total retail sales grew by 1.3% in April.

Several other provinces experienced declines in retail sales in April, but none were of the magnitude reported by Manitoba.

Seuls les magasins d'alimentation ont subi une diminution de leurs ventes en avril (-0.7%). Les consommateurs ont moins dépensé dans les supermarchés et les épiceries (-0.5%) et dans les autres magasins d'alimentation spécialisés (-3.1%). Cependant, les détaillants du secteur de l'alimentation ont connu une hausse générale des ventes depuis mars 1996, après la baisse observée depuis le début de 1995.

Dans les autres secteurs, les ventes des pharmacies avaient diminué légèrement entre mai 1996 et août 1996, mais, de façon générale elles ont remonté la pente depuis. Les magasins de vêtements ont suivi une tendance à la hausse depuis janvier 1996. Le secteur de l'ameublement a réalisé dans l'ensemble des progrès importants depuis le printemps de 1996.

#### Les ventes ont baissé au Manitoba

Au Manitoba, les ventes au détail ont chuté de 4.3 % en avril. Cette baisse va à l'encontre de la tendance à la hausse observée dans cette province depuis le printemps de 1996. À l'exception du Manitoba, les ventes au détail totales ont progressé de 1.3 % en avril.

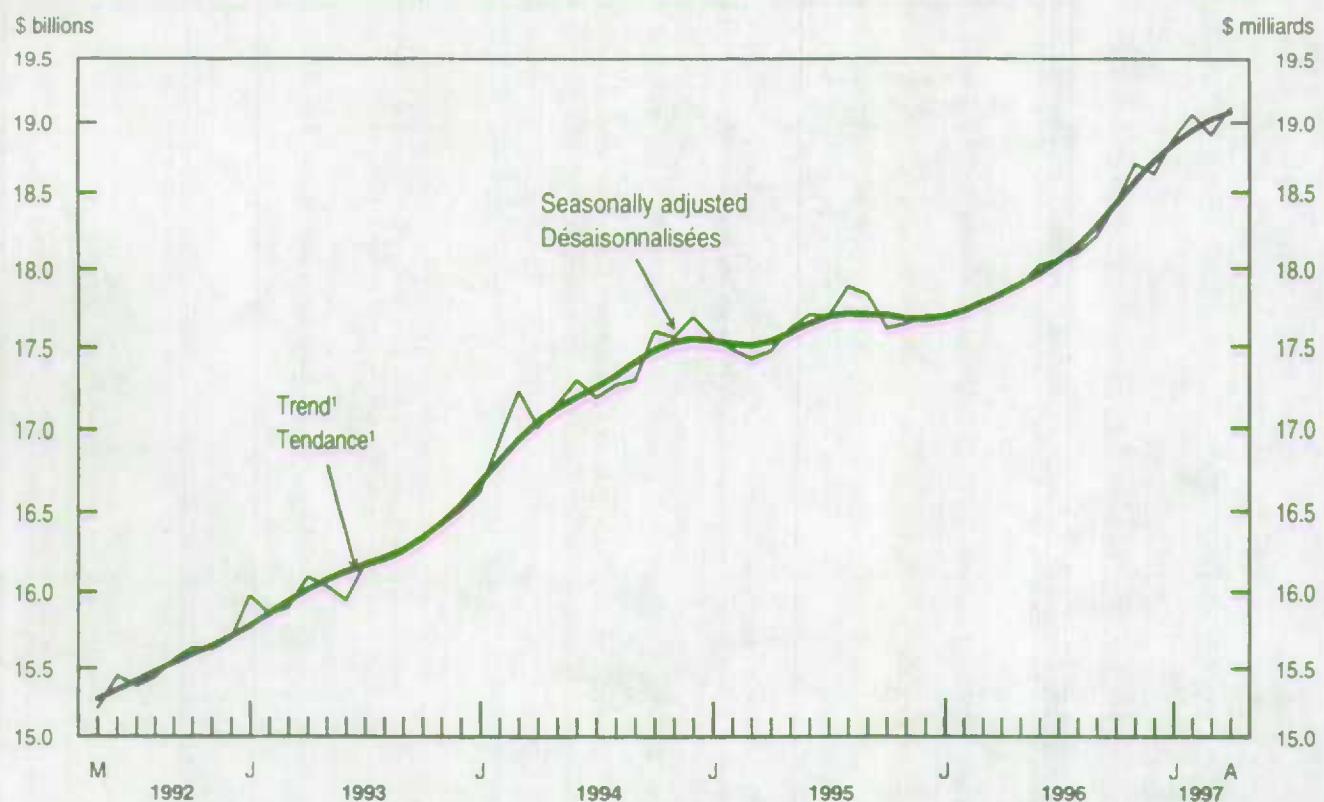
Plusieurs autres provinces ont enregistré des baisses des ventes au détail en avril, mais aucune n'a été aussi importante que celle observée au Manitoba.

Chart 1

## Retail Sales – Canada

Graphique 1

## Ventes au détail – Canada

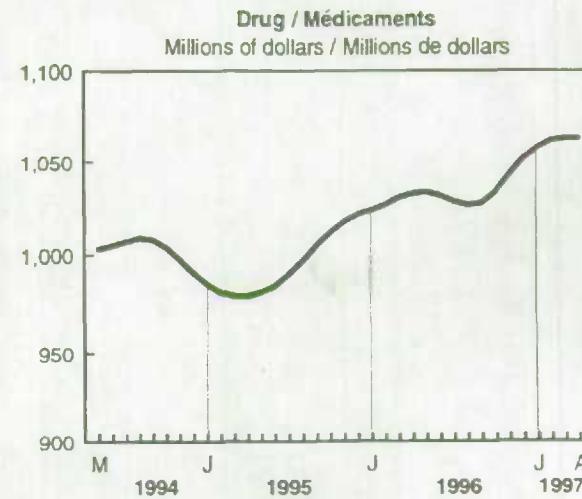
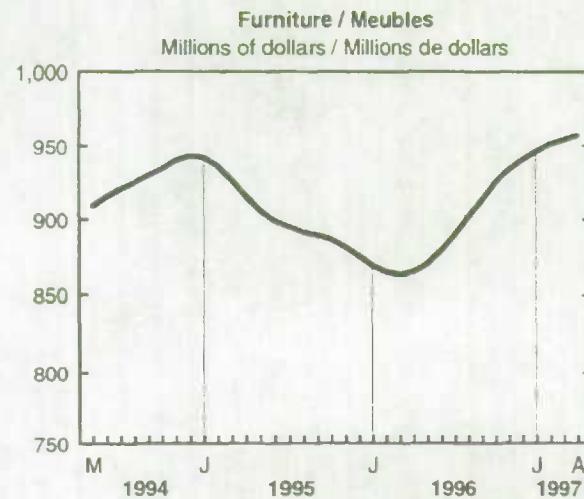
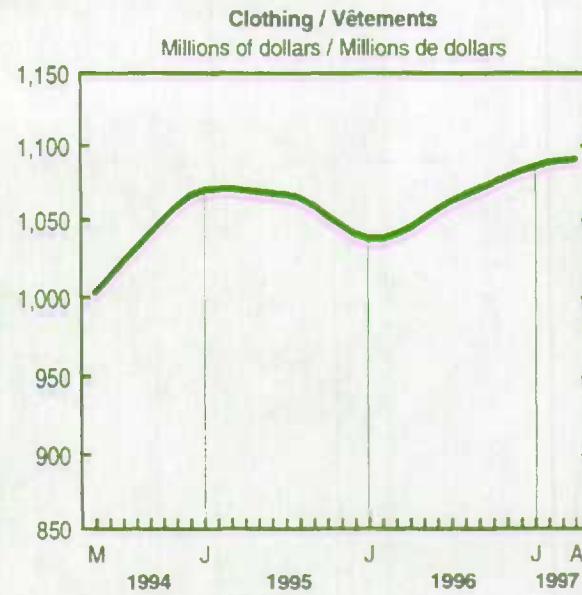
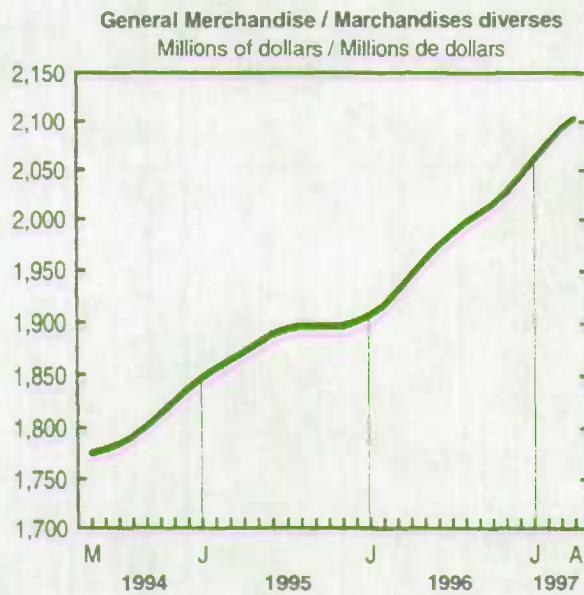
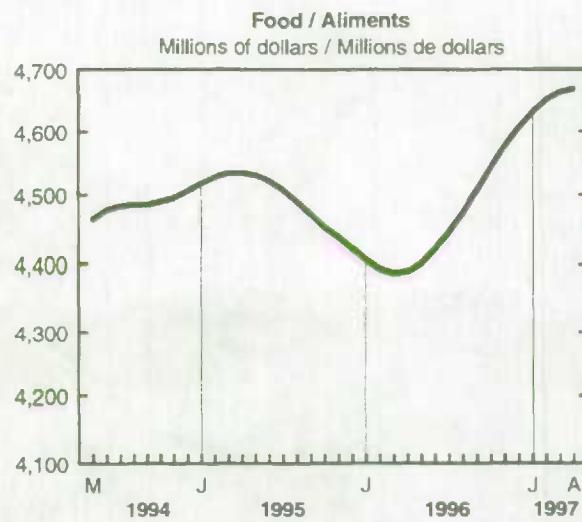
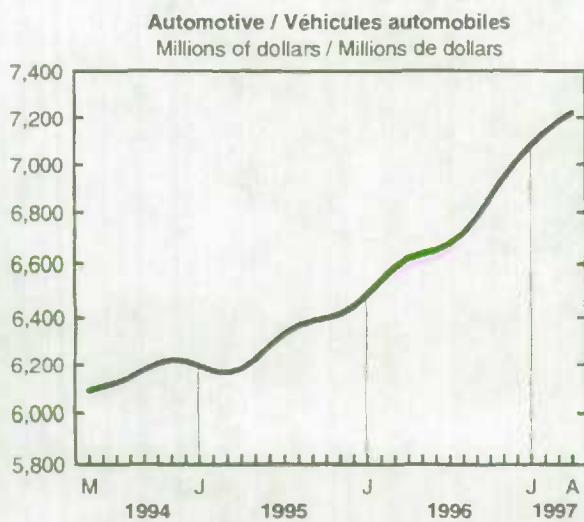


<sup>1</sup> Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

<sup>1</sup> La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

**Retail Sales Trends<sup>1</sup> – Canada,  
By Major Group**

**Tendances<sup>1</sup> des ventes au détail – Canada,  
par groupe principal**



<sup>1</sup> Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

<sup>1</sup> Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

**FOR FURTHER READING**

**Selected Publications  
from Statistics Canada**

**LECTURES SUGGÉRÉES**

**Choisies parmi les publications  
de Statistique Canada**

**Title**

**Department Store Sales and Stocks,  
Monthly, Bilingual**

**Department Store Sales by Region,  
Advance Release, Monthly, Bilingual**

**New Motor Vehicle Sales, Monthly,  
Bilingual**

**Retail Chain and Department Stores,  
Annual, Bilingual**

**Vending Machine Operators, Annual,  
Bilingual**

**Direct Selling in Canada, Annual,  
Bilingual**

**Campus Bookstores, Annual, Bilingual**

**Wholesaling and Retailing in Canada,  
Annual, Bilingual**

**Market Research Handbook, Annual,  
Bilingual**

**Retail Commodity Survey, Occasional,  
Bilingual**

**Titre**

**Ventes et stocks des grands magasins,  
Mensuel, Bilingue**

**Ventes des grands magasins par région,  
Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue**

**Ventes de véhicules automobiles neufs,  
Mensuel, Bilingue**

**Magasins de détail à succursales et  
les grands magasins, Annuel, Bilingue**

**Exploitants de distributeurs  
automatiques, Annuel, Bilingue**

**La vente directe au Canada, Annuel,  
Bilingue**

**Librairies de campus, Annuel,  
Bilingue**

**Les commerces de gros et de détail au  
Canada, Annuel, Bilingue**

**Recueil statistique des études de  
marché, Annuel, Bilingue**

**Enquête sur les marchandises vendues  
au détail, Hors série, Bilingue**

**Catalogue**

**63-002-XPB**

**63-004-XPB**

**63-007-XPB**

**63-210-XPB**

**63-213-XPB**

**63-218-XPB**

**63-219-XPB**

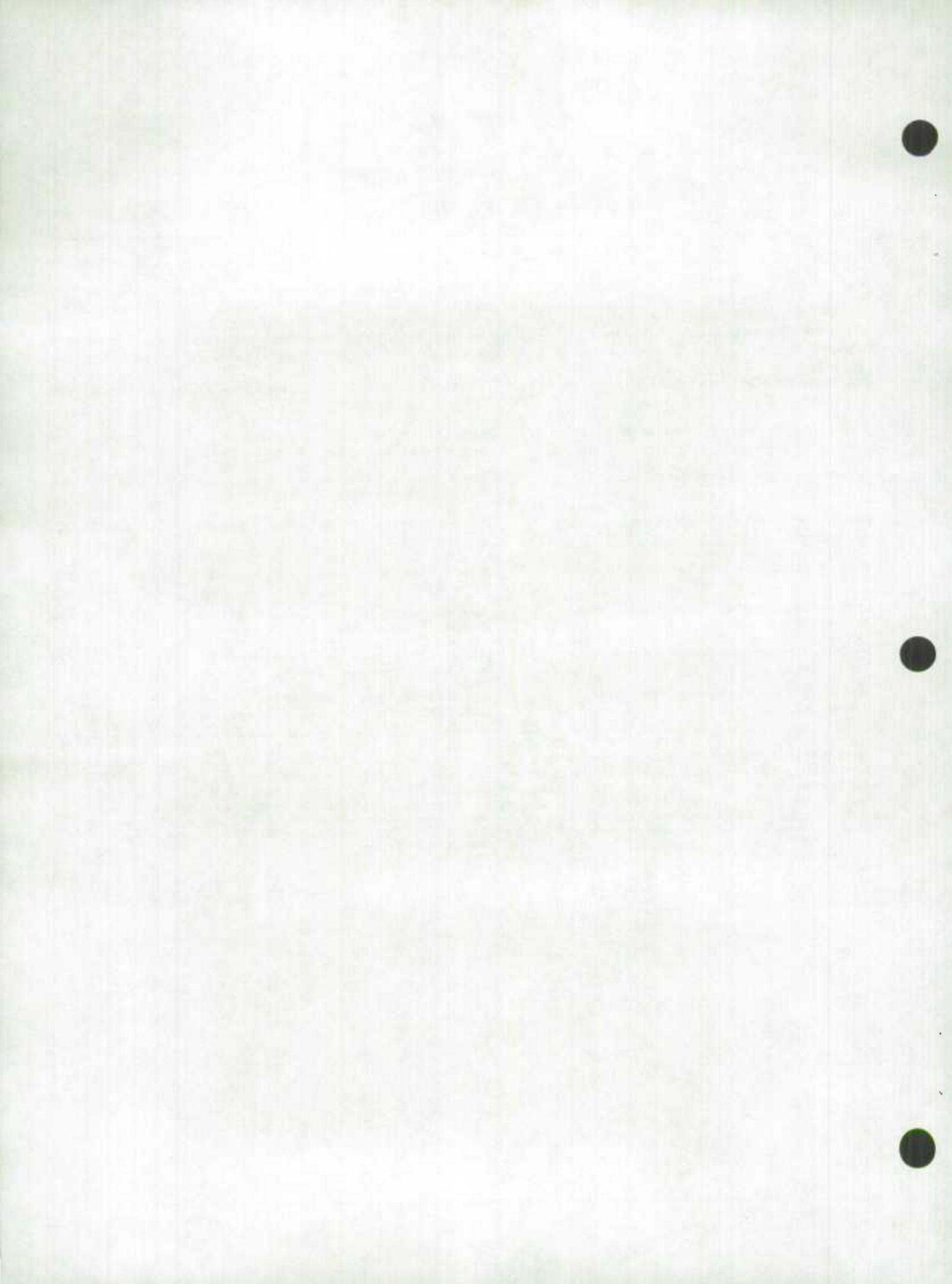
**63-236-XPB**

**63-224-XPB**

**63-541-XPB**

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.



**Statistical Tables**

**Tableaux statistiques**

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes					Year-to- date 1997 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		
	April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier			April 1997 Avril	March 1997 Mars	
millions of dollars - millions de dollars									
<b>Trade Group - Canada</b>									
1 Supermarkets and grocery stores	4,289.1	4,310.6	4,316.0	4,306.3	17,221.9		-0.5	-0.1	
2 All other food stores	334.3	345.0	363.5	358.1	1,400.9		-3.1	-5.1	
3 Drugs and patent medicine stores	1,058.4	1,044.5	1,068.5	1,068.4	4,239.8		1.3	-2.2	
4 Shoe stores	144.3	129.4	145.2	150.4	569.4		11.5	-10.9	
5 Men's clothing stores	130.9	132.5	131.3	128.3	522.9		-1.2	1.0	
6 Woman's clothing stores	359.7	353.3	358.5	350.1	1,421.6		1.8	-1.4	
7 Other clothing stores	455.4	466.0	465.7	459.5	1,846.6		-2.3	0.1	
8 Household furniture and appliance stores	739.1	734.8	747.2	735.1	2,956.2		0.6	-1.7	
9 Household furnishings stores	215.0	214.1	213.6	209.7	852.5		0.4	0.2	
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,719.5	4,612.5	4,609.0	4,576.3	18,517.2		2.3	0.1	
11 Gasoline service stations	1,388.3	1,380.1	1,393.0	1,399.1	5,560.5		0.6	-0.9	
12 Automotive parts, accessories and services	1,154.9	1,129.2	1,162.5	1,095.0	4,541.5		2.3	-2.9	
13 General merchandise stores	2,106.3	2,101.0	2,090.2	2,036.5	8,334.1		0.3	0.5	
14 Other semi-durable goods stores	668.0	637.8	669.9	665.8	2,641.5		4.7	-4.8	
15 Other durable goods stores	481.6	453.1	462.0	458.9	1,855.6		6.3	-1.9	
16 Other retail stores	872.2	862.6	863.7	876.9	3,475.4		1.1	-0.1	
17 Total, all stores	19,117.0	18,906.8	19,059.6	18,874.3	75,957.6		1.1	-0.8	
<b>Regions</b>									
18 Newfoundland	296.6	297.7	293.4	294.9	1,182.5		-0.4	1.4	
19 Prince Edward Island	83.4	83.5	81.1	81.2	329.2		--	2.9	
20 Nova Scotia	583.1	583.0	582.9	580.2	2,329.3		--	--	
21 New Brunswick	472.9	432.7	438.6	436.0	1,780.3		9.3	-1.3	
22 Quebec	4,655.0	4,472.7	4,682.2	4,571.6	18,381.6		4.1	-4.5	
23 Ontario	6,834.6	6,861.7	6,774.1	6,623.8	27,094.3		-0.4	1.3	
24 Manitoba	663.0	692.9	696.4	679.5	2,731.9		-4.3	-0.5	
25 Saskatchewan	658.1	618.0	632.6	620.7	2,529.4		6.5	-2.3	
26 Alberta	2,118.4	2,109.2	2,109.0	2,109.0	8,445.6		0.4	--	
27 British Columbia	2,684.7	2,688.9	2,701.2	2,809.9	10,884.6		-0.2	-0.5	
28 Yukon	24.7	24.5	24.2	25.2	98.8		0.7	1.2	
29 Northwest Territories	42.2	42.0	43.7	42.2	170.2		0.6	-3.9	

TABLEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(périodes courantes)

Change from previous month		Change from previous year						N°
Variation p. r. au mois précédent		Variation par rapport à l'année précédente						
February 1997 Février	January 1997 Janvier	April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier	Year-to-date 1997 Cumulatif		
Per cent - pourcentage								
							<b>Groupe de commerce - Canada</b>	
0.2	1.9	5.5	6.3	7.2	7.1	6.5	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
1.5	-1.5	-4.9	0.8	4.1	2.1	0.5	Tous les autres magasins d'alimentation	2
--	0.8	2.2	1.7	4.1	5.5	3.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-3.5	9.0	3.7	-5.3	5.3	13.6	4.3	Magasins de chaussures	4
2.3	-0.6	5.6	3.6	1.7	-2.9	1.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.4	1.0	9.1	8.3	9.7	6.6	8.4	Magasins de vêtements pour dames	6
1.3	-1.5	0.9	6.2	4.2	2.0	3.3	Autres magasins de vêtements	7
1.7	0.3	10.9	7.9	11.2	9.8	9.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.9	1.6	15.8	16.1	11.9	5.4	12.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
0.7	-1.1	10.6	7.7	7.7	8.7	8.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.4	0.5	0.4	2.8	8.0	6.4	4.3	Stations-service	11
6.2	5.7	18.0	16.4	18.1	10.8	15.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.6	-0.1	8.6	9.0	9.3	6.1	8.3	Magasins de marchandises diverses	13
0.6	6.6	17.6	7.4	14.8	12.4	13.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
0.7	-1.2	5.9	-1.5	2.9	0.7	2.0	Autres magasins de produits durables	15
-1.5	13.3	-1.9	-4.2	-5.3	-4.2	-3.9	Autres magasins de vente au détail	16
1.0	1.3	7.2	6.3	7.6	6.7	6.9	Total, ensemble des magasins	17
<b>Régions</b>								
-0.5	-0.3	2.8	3.8	0.6	3.6	2.7	Terre-Neuve	18
-0.2	-0.8	5.7	4.8	3.3	6.9	5.2	Île-du-Prince-Édouard	19
0.5	-2.0	5.6	3.9	2.1	5.5	4.3	Nouvelle-Écosse	20
0.6	-2.5	5.1	-2.1	-1.0	-1.6	0.1	Nouveau-Brunswick	21
2.4	2.4	11.1	7.1	12.7	9.7	10.1	Québec	22
2.3	-2.4	5.3	5.7	5.6	1.0	4.4	Ontario	23
2.5	1.9	3.5	9.2	13.2	8.9	8.6	Manitoba	24
1.9	-0.4	12.2	6.4	10.6	8.7	9.5	Saskatchewan	25
--	3.2	12.2	12.6	11.9	16.5	13.3	Alberta	26
-3.9	10.0	3.5	3.2	2.7	10.2	4.9	Colombie-Britannique	27
-3.9	1.0	2.1	8.6	15.1	28.4	12.8	Yukon	28
3.4	3.1	3.6	3.4	8.4	7.9	5.8	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Trade Group - Canada	Sales Ventes				
		April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier	Year-to-date 1997 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars						
1	Supermarkets and grocery stores	4,111.6	4,182.2	3,848.2	4,260.4	16,402.3
2	All other food stores	328.6	336.0	312.0	318.3	1,294.8
3	Drugs and patent medicine stores	1,020.3	1,005.9	966.8	1,056.3	4,049.3
4	Shoe stores	138.2	101.0	82.8	111.7	433.7
5	Men's clothing stores	114.3	99.3	81.3	101.9	396.8
6	Women's clothing stores	336.0	282.5	231.5	249.6	1,099.6
7	Other clothing stores	405.8	393.8	301.6	337.6	1,438.8
8	Household furniture and appliance stores	667.5	650.3	575.1	621.2	2,514.1
9	Household furnishings stores	202.3	187.5	163.0	164.8	717.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5,751.3	4,365.8	3,735.2	3,679.9	17,532.2
11	Gasoline service stations	1,299.6	1,291.9	1,219.3	1,332.9	5,143.7
12	Automotive parts, accessories and services	1,178.3	948.9	879.5	923.1	3,929.8
13	General merchandise stores	1,902.5	1,802.6	1,462.8	1,471.1	6,639.0
14	Other semi-durable goods stores	583.4	491.9	463.7	492.2	2,031.3
15	Other durable goods stores	424.3	356.6	321.8	358.5	1,461.3
16	Other retail stores	775.2	748.6	660.0	685.4	2,869.2
17	Total, all stores	19,239.2	17,244.9	15,304.6	16,164.8	67,953.5
Regions						
18	Newfoundland	297.0	271.2	225.7	238.7	1,032.6
19	Prince Edward Island	77.3	71.7	60.5	65.3	274.8
20	Nova Scotia	575.4	530.1	457.3	491.8	2,054.6
21	New Brunswick	467.9	385.1	341.2	355.4	1,549.6
22	Quebec	4,799.4	4,086.8	3,672.5	3,902.8	16,461.3
23	Ontario	6,858.9	6,151.4	5,445.6	5,695.7	24,151.5
24	Manitoba	661.2	632.1	561.7	584.4	2,439.3
25	Saskatchewan	649.2	570.2	508.6	536.5	2,264.5
26	Alberta	2,107.2	1,957.5	1,699.5	1,798.7	7,562.9
27	British Columbia	2,679.2	2,526.8	2,276.9	2,439.1	9,922.1
28	Yukon	23.7	21.3	17.8	20.2	83.1
29	Northwest Territories	42.9	40.7	37.4	36.2	157.2

TABLEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(périodes courantes)

Change from previous year					N°	
Variation par rapport à l'année précédente						
April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier	Year-to-date 1997 Cumulatif		
Per cent - pourcentage					Groupe de commerce - Canada	
6.0	3.0	1.9	13.0	5.9	Supermarchés d'alimentation et épicerie 1	
-5.5	0.5	1.3	7.7	0.7	Tous les autres magasins d'alimentation 2	
2.0	0.5	-0.2	7.7	2.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3	
3.4	-9.4	0.5	16.3	2.4	Magasins de chaussures 4	
6.9	1.8	-3.6	-0.7	1.4	Magasins de vêtements pour hommes 5	
11.1	4.1	5.1	8.2	7.3	Magasins de vêtements pour dames 6	
0.5	6.8	1.6	5.2	3.5	Autres magasins de vêtements 7	
10.5	4.1	5.1	11.5	7.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8	
18.1	13.3	8.6	5.2	11.5	Magasins d'accessoires d'aménagement 9	
17.8	-0.2	3.1	8.5	7.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10	
0.7	1.9	3.7	8.0	3.5	Stations-service 11	
21.3	11.1	12.8	11.1	14.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12	
8.6	9.5	4.6	6.9	7.6	Magasins de marchandises diverses 13	
16.3	7.1	9.4	14.5	11.9	Autres magasins de produits semi-durables 14	
7.0	-4.5	-3.5	3.0	0.7	Autres magasins de produits durables 15	
-1.0	-5.9	-9.0	-0.4	-4.1	Autres magasins de vente au détail 16	
9.8	2.6	2.8	9.2	6.1	Total, ensemble des magasins 17	
					Régions	
4.8	0.9	-4.3	6.7	2.0	Terre-Neuve 18	
5.9	3.7	-2.3	9.6	4.3	Île-du-Prince-Édouard 19	
6.4	-0.5	-2.8	9.0	3.0	Nouvelle-Écosse 20	
8.1	-5.0	-5.2	--	-0.3	Nouveau-Brunswick 21	
12.8	3.7	7.1	13.2	9.2	Québec 22	
8.9	1.7	0.4	3.3	3.7	Ontario 23	
6.1	5.1	8.0	12.2	7.7	Manitoba 24	
13.6	3.5	5.7	10.5	8.4	Saskatchewan 25	
12.6	10.2	7.4	18.3	12.0	Alberta 26	
6.6	-0.8	-0.1	11.9	4.2	Colombie-Britannique 27	
2.8	7.6	10.1	29.6	11.3	Yukon 28	
6.1	0.9	5.3	11.3	5.7	Territoires du Nord-Ouest 29	

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>Canada</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	12,290.7	12,735.7	12,614.0	12,307.7	11,607.4
2 All other food stores	966.2	1,127.3	1,032.2	1,091.1	937.7
3 Drugs and patent medicine stores	3,029.1	3,391.7	3,005.4	3,058.4	2,950.1
4 Shoe stores	295.5	518.4	445.9	460.4	289.9
5 Men's clothing stores	282.5	554.6	331.1	373.8	284.5
6 Women's clothing stores	763.6	1,294.5	998.6	1,025.3	722.2
7 Other clothing stores	1,033.0	1,781.9	1,341.5	1,268.5	986.2
8 Household furniture and appliance stores	1,846.6	2,606.6	2,123.1	1,883.5	1,728.7
9 Household furnishings stores	515.3	702.2	621.3	569.4	472.1
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11,780.9	12,670.8	13,101.5	15,125.5	11,388.0
11 Gasoline service stations	3,844.1	4,091.4	4,265.0	4,223.2	3,677.4
12 Automotive parts, accessories and services	2,751.6	3,438.8	3,105.2	3,177.8	2,464.4
13 General merchandise stores	4,736.5	8,038.6	5,666.3	5,592.3	4,420.6
14 Other semi-durable goods stores	1,447.9	2,233.6	1,916.7	1,887.2	1,313.2
15 Other durable goods stores	1,036.9	1,760.8	1,438.6	1,338.2	1,054.8
16 Other retail stores	2,094.0	2,794.8	2,732.4	2,642.3	2,209.4
17 Total, all stores	48,714.3	59,741.8	54,738.7	56,024.6	46,506.6
<b>Newfoundland</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	256.6	278.8	283.1	273.6	247.2
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	55.8	65.7	57.3	59.1	58.5
4 Shoe stores	2.7	7.0	5.7	5.1	3.2
5 Men's clothing stores	1.8	6.1	2.8	2.6	1.7
6 Women's clothing stores	8.1	22.0	13.0	11.9	8.2
7 Other clothing stores	8.9	21.7	13.2	10.3	8.6
8 Household furniture and appliance stores	17.7	33.3	21.5	19.0	16.7
9 Household furnishings stores	2.7	3.7	2.6	2.6	2.1
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	150.8	140.3	161.7	208.6	137.1
11 Gasoline service stations	58.4	61.7	76.5	77.2	77.8
12 Automotive parts, accessories and services	34.4	53.3	50.0	50.2	37.0
13 General merchandise stores	88.2	182.0	113.9	103.8	83.3
14 Other semi-durable goods stores	15.2	30.8	25.4	24.6	16.3
15 Other durable goods stores	7.5	17.8	10.8	9.6	7.1
16 Other retail stores	18.9	29.1	24.1	22.2	18.8
17 Total, all stores	735.6	963.0	869.6	886.1	728.4

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaaisonniées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°	
Variation par rapport à l'année précédente							
Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Canada		
Par cent - pourcentage							
5.9	2.2	-2.2	-3.8	-1.3			
3.0	5.4	-2.4	-1.2	1.8			
2.7	2.2	3.2	5.3	5.1			
1.9	5.3	0.6	-0.9	-5.8			
-0.7	-2.3	-8.4	-9.5	-6.1			
5.7	4.4	-3.1	-4.1	-4.8			
4.7	3.4	-1.2	3.6	2.9			
6.8	4.8	-1.8	-6.7	-8.3			
9.1	5.8	5.2	0.4	0.7			
3.5	11.3	2.0	3.9	5.4			
4.5	8.6	7.4	14.1	12.7			
11.7	10.7	7.4	5.6	4.8			
7.1	6.6	4.3	3.9	4.7			
10.3	8.1	1.8	1.0	2.9			
-1.7	4.2	4.6	-1.0	-3.0			
-5.2	-14.8	-9.0	-5.7	4.3			
4.7	5.1	1.0	1.4	2.7	Total, ensemble des magasins	17	
Terre-Neuve							
3.8	4.3	-4.2	-4.8	-2.3	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1	
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2	
-4.5	-6.4	-13.6	-14.1	-11.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3	
-15.0	13.1	2.2	-3.8	-2.4	Magasins de chaussures	4	
4.1	18.3	-15.7	-32.1	-31.8	Magasins de vêtements pour hommes	5	
-0.8	9.6	5.1	-2.3	-2.9	Magasins de vêtements pour dames	6	
2.9	18.1	12.5	10.1	17.8	Autres magasins de vêtements	7	
6.0	6.7	-13.2	-12.8	-6.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8	
26.9	-21.4	-28.8	-27.3	-29.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9	
10.0	10.7	-1.5	10.8	15.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10	
-24.9	-30.3	-24.0	-11.7	4.5	Stations-service	11	
-7.0	19.7	20.5	16.9	8.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12	
5.9	5.3	4.8	4.8	11.1	Magasins de marchandises diverses	13	
-6.6	-8.4	-17.3	-23.7	-20.3	Autres magasins de produits semi-durables	14	
5.6	9.7	12.5	1.8	0.9	Autres magasins de produits durables	15	
0.6	-11.8	1.5	0.1	-5.8	Autres magasins de vente au détail	16	
1.0	1.9	-4.5	-1.9	1.3	Total, ensemble des magasins	17	

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>Prince Edward Island</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	54.7	61.7	60.7	56.1	48.0
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	16.7	19.0	17.5	16.7	15.9
4 Shoe stores	X	X	X	X	X
5 Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6 Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7 Other clothing stores	2.7	6.6	6.9	3.4	2.6
8 Household furniture and appliance stores	3.8	6.1	4.8	4.1	3.5
9 Household furnishings stores	1.1	1.8	2.1	2.2	1.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	40.2	45.3	47.3	53.3	40.1
11 Gasoline service stations	27.8	29.5	37.5	34.9	30.0
12 Automotive parts, accessories and services	9.6	14.1	14.6	14.6	9.4
13 General merchandise stores	15.2	31.7	22.2	20.9	15.1
14 Other semi-durable goods stores	9.2	15.3	15.8	13.2	8.2
15 Other durable goods stores	2.5	5.6	4.3	3.3	2.3
16 Other retail stores	8.1	10.6	12.7	10.8	7.9
17 Total, all stores	197.5	257.8	256.8	242.8	190.6
<b>Nova Scotia</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	463.5	501.8	508.6	495.9	458.7
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	125.6	144.0	129.6	128.0	127.0
4 Shoe stores	5.8	10.9	9.7	9.7	6.7
5 Men's clothing stores	3.7	9.3	5.2	6.3	4.7
6 Women's clothing stores	20.3	42.5	26.7	25.2	18.1
7 Other clothing stores	23.8	50.8	32.3	27.7	22.3
8 Household furniture and appliance stores	32.6	49.5	35.2	31.5	32.5
9 Household furnishings stores	8.5	12.4	12.1	11.0	9.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	319.3	344.1	373.7	419.4	317.6
11 Gasoline service stations	115.4	150.8	151.7	138.0	104.6
12 Automotive parts, accessories and services	66.5	87.4	75.8	76.7	59.2
13 General merchandise stores	136.6	282.4	177.6	173.6	138.6
14 Other semi-durable goods stores	40.0	60.5	47.8	41.5	36.2
15 Other durable goods stores	24.2	46.8	34.4	30.9	25.2
16 Other retail stores	80.0	107.3	105.1	94.1	74.1
17 Total, all stores	1,479.2	1,917.1	1,744.2	1,732.3	1,454.4

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 1 1997	Quarter 4 1996	Quarter 3 1996	Quarter 2 1996	Quarter 1 1996				
Trimestre 1 Trimestre 4 Trimestre 3 Trimestre 2 Trimestre 1								
Per cent - pourcentage								
14.1	7.8	-2.4	-2.5	-3.7	<b>Île-du-Prince-Édouard</b>			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
4.9	3.1	2.9	3.1	1.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5		
5.1	4.6	--	18.5	35.0	Magasins de vêtements pour dames	6		
6.5	0.6	3.4	-13.3	-20.8	Autres magasins de vêtements	7		
-36.8	-8.6	51.4	67.1	59.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
0.2	6.5	-3.4	-4.5	14.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
-7.4	-8.9	4.5	35.3	47.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
1.8	3.9	23.1	15.4	1.9	Stations-service	11		
0.7	2.4	-5.8	-5.5	0.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
11.9	6.6	14.9	22.6	17.1	Magasins de marchandises diverses	13		
8.5	16.4	23.2	8.7	15.6	Autres magasins de produits semi-durables	14		
1.5	-6.4	-7.5	-3.1	-6.3	Autres magasins de produits durables	15		
3.6	3.2	1.5	4.5	8.7	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
					<b>Nouvelle-Ecosse</b>			
1.0	15.0	10.5	10.0	11.2	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
-1.1	13.0	15.2	8.9	14.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-12.9	11.5	2.8	6.1	21.4	Magasins de chaussures	4		
-21.4	-20.2	-24.3	-11.5	-21.1	Magasins de vêtements pour hommes	5		
12.1	12.2	4.9	-3.0	-1.5	Magasins de vêtements pour dames	6		
6.7	6.9	1.5	9.1	8.4	Autres magasins de vêtements	7		
0.3	2.3	-4.2	-9.0	-1.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-9.0	-21.9	-25.5	-9.3	-0.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
0.5	24.6	16.4	-2.3	5.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
10.3	34.1	19.7	18.9	-1.3	Stations-service	11		
12.3	10.8	1.3	1.8	3.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
-1.4	6.4	1.0	3.5	9.3	Magasins de marchandises diverses	13		
10.3	-5.3	-8.8	-14.4	2.8	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-3.9	2.4	8.8	4.9	21.8	Autres magasins de produits durables	15		
8.0	2.2	-2.6	-2.1	3.5	Autres magasins de vente au détail	16		
1.7	12.4	8.0	3.5	7.3	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>New Brunswick</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	330.0	349.6	346.4	340.1	295.5
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	93.4	101.5	98.9	98.5	109.0
4 Shoe stores	4.1	9.0	8.4	8.3	5.0
5 Men's clothing stores	3.7	9.2	5.2	5.5	4.2
6 Women's clothing stores	14.7	30.8	23.0	22.5	17.5
7 Other clothing stores	19.6	37.5	27.0	22.1	16.4
8 Household furniture and appliance stores	33.1	53.4	41.2	37.4	34.3
9 Household furnishings stores	8.7	14.9	13.3	12.0	8.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	246.6	301.9	342.3	382.1	271.3
11 Gasoline service stations	59.2	65.9	90.3	89.0	79.3
12 Automotive parts, accessories and services	58.2	93.7	90.5	95.3	69.3
13 General merchandise stores	111.2	229.1	148.6	140.6	110.9
14 Other semi-durable goods stores	31.2	54.9	47.4	46.0	30.5
15 Other durable goods stores	14.5	31.8	20.8	18.5	13.2
16 Other retail stores	42.7	63.3	64.8	61.0	44.7
17 Total, all stores	1,081.7	1,461.8	1,383.9	1,392.4	1,120.7
<b>Quebec</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	3,212.2	3,251.5	3,234.2	3,129.6	2,897.4
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	719.3	788.1	696.4	722.6	702.3
4 Shoe stores	88.1	176.3	143.1	163.3	91.4
5 Men's clothing stores	72.9	145.2	83.1	109.1	69.6
6 Women's clothing stores	214.6	353.7	259.8	287.3	205.3
7 Other clothing stores	286.0	473.2	407.1	431.7	277.9
8 Household furniture and appliance stores	459.8	647.3	585.5	562.1	467.1
9 Household furnishings stores	98.2	146.5	142.6	147.2	105.6
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,828.3	3,073.0	3,304.3	3,577.4	2,436.6
11 Gasoline service stations	883.7	966.4	908.0	938.0	857.0
12 Automotive parts, accessories and services	678.9	896.1	785.7	862.2	619.6
13 General merchandise stores	955.3	1,532.9	1,147.6	1,196.2	934.4
14 Other semi-durable goods stores	318.3	454.7	449.7	470.0	287.1
15 Other durable goods stores	211.0	335.0	268.6	275.0	217.4
16 Other retail stores	303.6	430.3	393.7	442.1	348.8
17 Total, all stores	11,662.0	14,052.6	13,157.9	13,685.4	10,819.1

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1				
Per cent - pourcentage								
11.7	11.0	2.5	8.3	4.1	Nouveau-Brunswick			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
-14.3	-20.6	-9.5	-7.6	8.4	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
-18.4	-12.4	-7.0	-8.0	-8.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-10.5	-14.1	-4.0	-16.1	-6.2	Magasins de chaussures	4		
-16.0	-9.3	1.7	-2.5	12.0	Magasins de vêtements pour hommes	5		
19.4	10.6	12.8	24.2	17.5	Magasins de vêtements pour dames	6		
-3.6	5.2	2.5	9.9	6.6	Autres magasins de vêtements	7		
-0.1	-9.3	4.8	11.6	5.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-9.1	13.4	9.9	11.7	21.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
-25.4	-25.7	-15.7	-3.7	-15.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-16.0	1.4	10.5	15.9	13.5	Stations-service	11		
0.3	5.0	7.5	7.8	12.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
2.3	22.4	29.4	22.4	31.0	Magasins de marchandises diverses	13		
10.0	8.6	-9.8	-12.6	-12.1	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-4.6	-6.0	-1.4	4.0	3.4	Autres magasins de produits durables	15		
-3.5	3.1	3.4	7.2	9.0	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Québec								
10.9	-1.6	-4.9	-8.0	-8.7	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
2.4	2.2	7.4	11.2	7.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-3.6	-1.7	-6.9	2.1	-1.9	Magasins de chaussures	4		
4.8	7.9	-5.4	-2.2	-2.0	Magasins de vêtements pour hommes	5		
4.5	7.5	-11.3	-4.8	1.2	Magasins de vêtements pour dames	6		
2.9	3.9	4.2	14.1	3.7	Autres magasins de vêtements	7		
-1.6	2.3	-4.4	-6.4	3.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-7.1	-2.1	-5.3	-6.8	2.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
16.1	29.4	19.8	10.4	7.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
3.1	9.6	7.1	18.4	21.3	Stations-service	11		
9.6	6.9	5.9	8.3	9.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
2.2	4.6	3.7	5.1	8.2	Magasins de marchandises diverses	13		
10.9	3.1	0.8	5.0	-0.6	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-2.9	-3.1	-8.9	-7.1	-2.1	Autres magasins de produits durables	15		
-13.0	-19.0	-9.5	-3.8	-1.3	Autres magasins de vente au détail	16		
7.8	6.6	3.5	3.1	2.3	Total, ensemble des magasins	17		

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>Ontario</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	3,872.9	3,945.6	3,871.7	3,844.4	3,722.8
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	1,154.5	1,313.5	1,165.5	1,178.1	1,145.6
4 Shoe stores	119.6	197.6	168.1	162.3	101.8
5 Men's clothing stores	103.8	213.7	125.9	141.8	109.0
6 Women's clothing stores	291.2	510.8	392.7	399.9	258.2
7 Other clothing stores	363.5	649.1	441.2	402.7	346.9
8 Household furniture and appliance stores	632.0	896.2	685.3	586.3	561.2
9 Household furnishings stores	216.5	293.7	242.0	205.8	178.2
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,069.4	4,630.7	4,738.9	5,639.8	4,328.3
11 Gasoline service stations	1,441.1	1,527.9	1,630.6	1,658.6	1,403.3
12 Automotive parts, accessories and services	1,018.4	1,269.1	1,142.1	1,182.8	927.5
13 General merchandise stores	1,791.5	3,115.2	2,104.3	2,043.1	1,622.0
14 Other semi-durable goods stores	568.9	905.5	712.7	697.0	502.4
15 Other durable goods stores	374.3	688.5	555.4	519.1	383.0
16 Other retail stores	907.1	1,210.1	1,217.2	1,119.3	982.9
17 Total, all stores	17,292.7	21,817.0	19,605.4	20,236.6	16,989.3
<b>Manitoba</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	516.0	539.5	522.2	524.4	487.1
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	77.4	82.4	69.6	70.9	73.4
4 Shoe stores	8.6	17.9	13.7	14.6	8.9
5 Men's clothing stores	7.6	15.4	9.3	11.7	7.3
6 Women's clothing stores	19.3	34.2	25.9	27.5	17.9
7 Other clothing stores	36.7	61.3	41.6	43.6	35.3
8 Household furniture and appliance stores	65.8	90.5	72.7	64.9	56.6
9 Household furnishings stores	11.2	16.2	15.8	14.4	11.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	445.0	472.3	484.2	513.0	373.0
11 Gasoline service stations	147.8	161.4	174.5	168.8	146.6
12 Automotive parts, accessories and services	89.2	117.7	111.0	113.6	88.3
13 General merchandise stores	193.9	326.8	225.0	231.2	183.1
14 Other semi-durable goods stores	42.9	72.8	51.3	53.0	39.5
15 Other durable goods stores	34.8	54.1	50.2	46.7	35.0
16 Other retail stores	63.7	94.5	83.3	80.7	61.0
17 Total, all stores	1,778.2	2,182.7	1,970.7	1,998.5	1,642.0

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1				
Per cent - pourcentage								
4.0	1.4	-3.8	-5.4	-1.9	Ontario			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
0.8	1.8	1.4	2.2	6.1	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
17.5	19.7	11.3	-0.3	-11.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-4.8	-3.1	-9.0	-13.6	-12.5	Magasins de chaussures	4		
12.8	12.5	5.5	-0.5	-10.0	Magasins de vêtements pour hommes	5		
4.8	2.4	-8.2	-7.3	-3.7	Magasins de vêtements pour dames	6		
12.6	5.9	-4.5	-14.0	-20.3	Autres magasins de vêtements	7		
21.5	20.1	10.1	-3.2	-4.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-6.0	3.9	-5.6	0.3	--	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
2.7	8.8	9.6	19.5	15.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
9.8	8.0	5.8	3.4	0.4	Stations-service	11		
10.4	7.5	5.1	3.3	3.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
13.2	13.2	1.2	1.2	3.9	Magasins de marchandises diverses	13		
-2.3	8.0	10.3	0.4	-11.0	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-7.7	-20.7	-15.5	-13.2	7.3	Autres magasins de produits durables	15		
1.8	3.3	-1.8	-0.8	0.4	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Manitoba								
5.9	6.1	2.2	4.4	9.9	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
5.5	-4.8	-7.7	-2.5	9.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-2.5	14.0	9.2	13.0	8.7	Magasins de chaussures	4		
3.6	-0.8	-0.9	4.1	-9.7	Magasins de vêtements pour hommes	5		
7.8	7.6	-1.8	-1.1	-13.5	Magasins de vêtements pour dames	6		
3.9	-0.9	-2.7	7.7	16.2	Autres magasins de vêtements	7		
16.3	16.8	14.8	14.5	5.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-3.8	-0.2	5.5	1.9	-4.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
19.3	30.2	17.5	9.8	11.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
0.8	2.9	-1.2	-1.6	-3.1	Stations-service	11		
1.1	16.8	24.3	24.4	38.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
5.9	2.7	-4.0	-2.3	-4.2	Magasins de marchandises diverses	13		
8.7	8.2	1.1	11.8	9.1	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-0.7	-14.9	-5.0	-10.9	-14.8	Autres magasins de produits durables	15		
4.4	-4.8	-2.3	-0.2	-6.8	Autres magasins de vente au détail	16		
8.3	8.8	5.0	4.7	6.3	Total, ensemble des magasins	17		

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1
		millions of dollars - millions de dollars				
<b>Saskatchewan</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	394.2	449.6	454.5	449.3	407.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	73.7	77.7	68.4	72.0	60.0
4	Shoe stores	5.2	10.2	9.1	10.1	6.3
5	Men's clothing stores	6.4	15.2	7.6	8.4	6.2
6	Women's clothing stores	19.4	32.9	23.6	25.0	17.2
7	Other clothing stores	25.7	50.4	36.9	36.5	27.1
8	Household furniture and appliance stores	43.1	59.1	45.3	41.2	39.5
9	Household furnishings stores	14.1	19.9	19.0	18.4	14.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	469.2	544.9	456.3	508.3	409.0
11	Gasoline service stations	133.9	144.1	168.1	172.2	153.6
12	Automotive parts, accessories and services	115.7	124.0	121.5	109.2	79.2
13	General merchandise stores	174.0	287.9	206.8	203.8	164.9
14	Other semi-durable goods stores	46.1	69.0	44.6	46.1	34.8
15	Other durable goods stores	30.8	54.2	44.0	40.7	28.9
16	Other retail stores	51.3	70.2	71.3	67.5	53.9
17	Total, all stores	1,615.3	2,026.5	1,794.2	1,824.0	1,517.8
<b>Alberta</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	1,391.6	1,455.7	1,448.4	1,402.5	1,264.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	291.2	332.4	279.3	284.4	270.4
4	Shoe stores	23.4	37.9	36.0	37.8	26.6
5	Men's clothing stores	41.5	65.8	42.1	40.2	35.8
6	Women's clothing stores	68.1	108.0	87.8	89.9	72.2
7	Other clothing stores	123.1	204.5	157.4	140.7	120.0
8	Household furniture and appliance stores	223.9	327.6	262.1	220.0	211.4
9	Household furnishings stores	56.5	75.3	65.0	60.8	50.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,430.4	1,455.7	1,340.1	1,620.0	1,217.2
11	Gasoline service stations	409.7	404.2	409.3	377.9	343.1
12	Automotive parts, accessories and services	300.1	349.2	320.2	307.7	246.1
13	General merchandise stores	512.0	859.5	613.3	594.1	462.7
14	Other semi-durable goods stores	138.7	224.6	182.2	183.4	135.4
15	Other durable goods stores	137.8	235.7	192.0	175.9	136.7
16	Other retail stores	274.8	339.8	332.3	323.4	256.7
17	Total, all stores	5,655.7	6,511.8	5,793.3	5,888.0	4,880.0

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1				
Per cent - pourcentage								
-3.3	5.1	4.2	5.7	10.3	Saskatchewan			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
22.8	-2.6	-6.4	-15.6	-27.8	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
-16.3	-0.6	-1.6	-7.9	-10.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
3.8	-4.4	-15.7	-6.0	-5.8	Magasins de chaussures	4		
13.3	6.5	-1.0	1.5	-3.7	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-5.0	-1.8	6.7	7.4	12.4	Magasins de vêtements pour dames	6		
9.1	0.7	-13.2	-14.2	-19.6	Autres magasins de vêtements	7		
-4.9	-5.5	13.2	23.2	9.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
14.7	29.0	17.1	24.2	26.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
-12.8	1.0	15.2	28.0	30.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
46.1	29.0	3.6	-12.9	-12.7	Stations-service	11		
5.5	4.2	2.4	0.5	3.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
32.7	2.5	-16.3	-0.7	-2.6	Magasins de marchandises diverses	13		
6.8	13.1	14.7	15.1	6.3	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-4.8	-10.2	-0.8	1.8	3.9	Autres magasins de produits durables	15		
6.6	10.0	6.5	8.4	9.4	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Alberta								
10.0	5.3	0.3	-1.0	-0.8	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
7.7	11.3	6.4	12.2	6.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-12.1	-8.3	-8.1	-5.4	-5.1	Magasins de chaussures	4		
15.8	-1.8	-1.9	0.1	15.5	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-5.8	-11.6	-9.6	-12.0	-6.4	Magasins de vêtements pour dames	6		
2.5	0.8	-2.5	6.5	16.3	Autres magasins de vêtements	7		
5.9	4.1	3.4	-3.5	-9.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
11.0	-1.9	8.7	18.5	14.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
17.5	10.3	-3.9	1.6	11.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
19.6	17.6	11.7	8.0	9.5	Stations-service	11		
21.9	14.6	2.8	-3.0	-8.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
10.7	9.6	8.2	5.8	2.7	Magasins de marchandises diverses	13		
2.4	13.0	6.0	-3.6	8.8	Autres magasins de produits semi-durables	14		
0.8	13.3	17.4	20.8	16.6	Autres magasins de produits durables	15		
7.0	-3.4	7.2	6.8	5.2	Autres magasins de vente au détail	16		
11.8	7.5	2.0	2.2	4.1	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>British Columbia</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	1,757.5	1,854.5	1,834.0	1,743.7	1,736.9
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	414.9	460.0	416.3	421.6	382.5
4 Shoe stores	36.9	49.6	50.2	47.4	39.1
5 Men's clothing stores	39.8	72.1	48.1	46.7	44.7
6 Women's clothing stores	105.1	153.5	141.2	131.5	104.8
7 Other clothing stores	140.6	222.6	174.2	146.4	126.9
8 Household furniture and appliance stores	331.5	438.1	365.0	312.5	302.1
9 Household furnishings stores	96.9	116.5	105.5	94.0	88.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,748.7	1,636.1	1,823.1	2,171.1	1,836.2
11 Gasoline service stations	554.7	566.8	601.8	554.4	469.3
12 Automotive parts, accessories and services	373.0	424.7	383.8	356.3	321.4
13 General merchandise stores	712.6	1,135.6	854.5	827.8	659.9
14 Other semi-durable goods stores	232.3	338.3	332.1	305.6	218.3
15 Other durable goods stores	196.4	286.3	252.3	213.4	202.7
16 Other retail stores	336.1	428.9	416.5	410.8	352.7
17 Total, all stores	7,242.9	8,353.6	7,958.0	7,935.7	7,004.3
<b>Yukon and Northwest Territories</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	41.5	47.4	50.3	48.3	41.3
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4 Shoe stores	x	x	x	x	x
5 Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6 Women's clothing stores	1.0	1.7	1.3	1.4	0.8
7 Other clothing stores	..	..	..	..	..
8 Household furniture and appliance stores	3.3	5.3	4.5	4.5	3.9
9 Household furnishings stores	1.0	1.3	1.2	1.0	1.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	33.0	26.6	29.7	32.4	21.5
11 Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12 Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13 General merchandise stores	46.0	55.4	52.6	57.1	45.7
14 Other semi-durable goods stores	5.2	7.4	7.6	6.8	4.7
15 Other durable goods stores	3.1	4.9	5.8	5.1	3.2
16 Other retail stores	7.8	10.6	11.3	10.5	7.8
17 Total, all stores	173.7	197.9	204.5	203.0	160.0

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1				
Per cent - pourcentage								
1.2	1.0	-2.4	-5.0	4.3	Colombie-Britannique			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
8.5	4.2	5.7	12.1	3.4	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
-5.5	-5.2	-2.7	-10.4	-3.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-11.0	-13.8	-14.0	-19.3	-5.7	Magasins de chaussures	4		
0.2	-11.9	-7.6	-9.3	-2.8	Magasins de vêtements pour hommes	5		
10.8	6.9	2.8	-0.2	0.5	Magasins de vêtements pour dames	6		
9.7	5.9	4.1	2.7	0.9	Autres magasins de vêtements	7		
10.2	1.0	13.3	7.7	1.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-4.8	-4.7	-8.7	-0.8	3.3	Magasins d'accessoires d'aménagement	9		
18.2	12.3	7.5	4.7	3.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
16.1	19.0	15.2	13.9	17.2	Stations-service	11		
8.0	7.1	3.8	4.2	4.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
6.4	3.4	5.5	-2.3	0.5	Magasins de marchandises diverses	13		
-3.1	0.1	1.5	-9.8	1.0	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-4.7	-7.9	-4.8	1.7	4.5	Autres magasins de produits durables	15		
3.4	2.2	-0.4	0.2	3.7	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Yukon et Territoires du Nord-Ouest								
0.5	16.9	19.3	24.4	22.7	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5		
39.0	37.8	23.6	7.4	-17.9	Magasins de vêtements pour dames	6		
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7		
-14.9	-10.5	-11.7	-3.6	-1.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-2.6	0.7	-6.6	-7.6	-3.5	Magasins d'accessoires d'aménagement	9		
53.3	30.3	34.7	36.7	26.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
..	..	..	..	..	Stations-service	11		
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
0.6	-0.1	0.7	5.9	2.4	Magasins de marchandises diverses	13		
11.7	-10.4	-1.0	-1.7	-2.8	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-3.1	-7.7	4.4	-5.8	-9.3	Autres magasins de produits durables	15		
-0.1	-2.5	1.7	4.6	4.9	Autres magasins de vente au détail	16		
8.6	9.1	10.6	12.9	12.1	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>Yukon</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	20.4	24.3	25.2	24.0	19.5
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4 Shoe stores	X	X	X	X	X
5 Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6 Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7 Other clothing stores	X	X	X	X	X
8 Household furniture and appliance stores	..	..	..	..	..
9 Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	12.2	11.6	11.6	16.7	7.1
11 Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12 Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13 General merchandise stores	X	X	X	X	X
14 Other semi-durable goods stores	2.6	3.9	4.5	3.3	2.1
15 Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16 Other retail stores	X	X	X	X	X
17 Total, all stores	59.4	73.1	79.9	76.0	51.6
<b>Northwest Territories</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	21.1	23.1	25.2	24.3	21.8
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4 Shoe stores	X	X	X	X	X
5 Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6 Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7 Other clothing stores	X	X	X	X	X
8 Household furniture and appliance stores	1.2	1.6	1.4	1.6	1.4
9 Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	20.7	15.0	18.1	15.7	14.4
11 Gasoline service stations	6.4	6.1	5.7	5.6	6.6
12 Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13 General merchandise stores	X	X	X	X	X
14 Other semi-durable goods stores	2.6	3.5	3.2	3.5	2.6
15 Other durable goods stores	1.3	1.9	1.9	2.2	1.5
16 Other retail stores	X	X	X	X	X
17 Total, all stores	114.3	124.8	124.7	127.0	108.4

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1				
Per cent - pourcentage								
4.6	31.6	25.1	37.7	30.7	Yukon			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
X	X	X	X	X	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7		
..	..	..	..	..	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
72.0	63.4	56.2	65.1	15.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
..	..	..	..	..	Stations-service	11		
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13		
23.7	11.3	9.5	4.2	-	Autres magasins de produits semi-durables	14		
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16		
15.0	17.9	15.9	22.1	12.0	Total, ensemble des magasins	17		
Territoires du Nord-Ouest								
-3.2	4.7	13.9	13.6	16.2	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7		
-10.7	-23.7	-14.4	-11.9	0.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
44.0	12.7	23.8	15.6	32.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-3.4	30.7	27.3	42.4	64.0	Stations-service	11		
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13		
1.9	-26.3	-12.8	-6.8	-5.0	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-9.5	-22.9	-13.2	-18.6	-19.7	Autres magasins de produits durables	15		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16		
5.5	4.6	7.4	8.0	12.2	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.		Response fraction Fraction de réponse			
		April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier
		Per cent - pourcentage			
<b>Trade Group - Canada</b>					
1	Supermarkets and grocery stores	86.8	95.8	95.4	96.1
2	All other food stores	85.9	90.2	88.6	88.0
3	Drugs and patent medicine stores	89.1	94.3	90.7	93.9
4	Shoe stores	93.1	93.2	93.6	96.4
5	Men's clothing stores	92.5	94.2	93.0	94.1
6	Women's clothing stores	95.3	96.9	97.3	95.5
7	Other clothing stores	88.0	87.3	87.3	91.0
8	Household furniture and appliance stores	88.2	96.2	93.6	92.8
9	Household furnishings stores	86.4	93.6	93.3	89.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	95.7	96.9	96.7	96.1
11	Gasoline service stations	94.0	95.8	96.0	95.9
12	Automotive parts, accessories and services	91.0	92.4	92.1	93.3
13	General merchandise stores	97.9	99.7	99.7	99.1
14	Other semi-durable goods stores	85.4	94.4	93.6	86.4
15	Other durable goods stores	89.8	94.8	93.4	94.9
16	Other retail stores	90.7	96.9	96.9	96.0
17	Total, all stores	91.9	95.9	95.3	95.3
<b>Regions</b>					
18	Newfoundland	86.4	96.9	96.5	96.5
19	Prince Edward Island	88.5	95.3	94.4	94.3
20	Nova Scotia	82.9	96.0	95.9	95.7
21	New Brunswick	86.4	96.2	96.4	96.2
22	Quebec	93.4	95.4	94.9	95.1
23	Ontario	90.0	95.6	94.4	94.6
24	Manitoba	91.9	96.3	96.1	95.2
25	Saskatchewan	94.7	96.6	96.8	96.7
26	Alberta	93.7	96.0	96.2	95.5
27	British Columbia	95.7	96.9	96.4	96.3
28	Yukon	91.5	90.3	88.5	89.4
29	Northwest Territories	93.8	96.6	97.4	97.1

TABLEAU 4. Commerces de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation				N°	
Coefficient de variation					
April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier		
Per cent - pourcentage					
				Groupe de commerce - Canada	
2.1	2.0	2.0	1.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1	
6.7	6.3	7.1	7.0	Tous les autres magasins d'alimentation 2	
2.6	2.6	2.5	2.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3	
4.5	5.2	5.2	5.8	Magasins de chaussures 4	
5.7	5.9	7.5	7.1	Magasins de vêtements pour hommes 5	
4.3	3.9	4.4	5.5	Magasins de vêtements pour dames 6	
2.7	2.2	3.1	4.4	Autres magasins de vêtements 7	
2.7	2.2	3.1	3.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8	
6.1	6.3	7.0	7.3	Magasins d'accessoires d'ameublement 9	
4.4	4.5	4.5	3.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10	
2.8	2.7	3.0	3.2	Stations-service 11	
2.8	3.0	3.1	3.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12	
0.9	0.9	1.0	1.0	Magasins de marchandises diverses 13	
3.4	3.1	3.6	6.4	Autres magasins de produits semi-durables 14	
4.6	3.5	3.3	4.2	Autres magasins de produits durables 15	
1.7	1.5	1.6	1.6	Autres magasins de vente au détail 16	
1.5	1.3	1.3	1.1	Total, ensemble des magasins 17	
				Régions	
3.9	3.4	3.4	3.3	Terre-Neuve 18	
2.2	2.3	2.0	2.3	Île-du-Prince-Édouard 19	
3.8	4.2	3.8	4.1	Nouvelle-Écosse 20	
3.1	2.3	2.4	2.1	Nouveau-Brunswick 21	
3.1	2.6	2.2	2.2	Québec 22	
3.2	3.1	3.1	2.5	Ontario 23	
1.8	2.0	2.0	1.9	Manitoba 24	
2.8	2.7	3.1	2.9	Saskatchewan 25	
2.6	2.3	2.5	2.6	Alberta 26	
2.2	1.8	1.9	1.9	Colombie-Britannique 27	
1.1	1.1	1.2	0.9	Yukon 28	
2.0	1.8	1.5	1.4	Territoires du Nord-Ouest 29	

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.		April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier	December 1996 Décembre	November 1996 Novembre	October 1996 Octobre
millions of dollars - millions de dollars								
<b>Trade Group - Canada</b>								
1	Supermarkets and grocery stores	4,289.1	4,310.6	4,316.0	4,306.3	4,226.5	4,196.4	4,196.7
2	All other food stores	334.3	345.0	363.5	358.1	363.6	362.6	357.7
3	Drugs and patent medicine stores	1,058.4	1,044.5	1,068.5	1,068.4	1,059.9	1,042.0	1,025.9
4	Shoe stores	144.3	129.4	145.2	150.4	138.1	147.1	150.7
5	Men's clothing stores	130.9	132.5	131.3	128.3	129.0	130.4	131.7
6	Women's clothing stores	359.7	353.3	358.5	350.1	346.8	346.4	345.8
7	Other clothing stores	455.4	466.0	465.7	459.5	466.6	465.0	462.5
8	Household furniture and appliance stores	739.1	734.8	747.2	735.1	732.6	731.7	708.9
9	Household furnishings stores	215.0	214.1	213.6	209.7	206.5	203.6	208.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,719.5	4,612.5	4,609.0	4,576.3	4,626.0	4,653.5	4,454.3
11	Gasoline service stations	1,388.3	1,380.1	1,393.0	1,399.1	1,392.2	1,372.9	1,363.8
12	Automotive parts, accessories and service	1,154.9	1,129.2	1,162.5	1,095.0	1,035.6	1,073.8	1,057.3
13	General merchandise stores	2,106.3	2,101.0	2,090.2	2,036.5	2,038.0	2,045.5	2,014.9
14	Other semi-durable goods stores	668.0	637.8	669.9	665.8	624.6	642.9	630.9
15	Other durable goods stores	481.6	453.1	462.0	458.9	464.5	473.3	471.7
16	Other retail stores	872.2	862.6	863.7	876.9	773.9	828.4	840.5
17	Total, all stores	19,117.0	18,906.8	19,059.6	18,874.3	18,624.5	18,695.5	18,422.2
<b>Regions</b>								
18	Newfoundland	296.6	297.7	293.4	294.9	295.8	291.7	289.3
19	Prince Edward Island	83.4	83.5	81.1	81.2	81.9	79.0	80.7
20	Nova Scotia	583.1	583.0	582.9	580.2	592.2	588.8	589.0
21	New Brunswick	472.9	432.7	438.6	436.0	447.2	442.3	449.7
22	Quebec	4,655.0	4,472.7	4,682.2	4,571.6	4,465.7	4,482.4	4,484.4
23	Ontario	6,834.6	6,861.7	6,774.1	6,623.8	6,786.2	6,703.1	6,563.7
24	Manitoba	663.0	692.9	696.4	679.5	666.7	673.7	668.2
25	Saskatchewan	658.1	618.0	632.6	620.7	623.1	626.7	613.9
26	Alberta	2,118.4	2,109.2	2,109.0	2,109.0	2,044.3	2,016.6	1,985.9
27	British Columbia	2,684.7	2,688.9	2,701.2	2,809.9	2,555.3	2,726.4	2,631.5
28	Yukon	24.7	24.5	24.2	25.2	25.0	24.2	25.1
29	Northwest Territories	42.2	42.0	43.7	42.2	41.0	40.6	40.7

TABLEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations historiques)

September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	May 1996 Mai	April 1996 Avril		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,135.0	4,153.6	4,138.8	4,041.3	4,010.4	4,065.7	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
349.1	336.1	337.5	344.0	342.7	351.5	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,020.7	1,015.8	1,058.8	1,040.6	1,038.1	1,035.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
147.2	145.3	147.3	148.7	144.0	139.1	Magasins de chaussures	4
128.6	128.1	127.9	127.0	128.3	126.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
341.3	334.3	339.9	337.8	336.7	329.8	Magasins de vêtements pour dames	6
449.5	450.6	450.8	450.1	456.3	451.5	Autres magasins de vêtements	7
716.0	705.3	692.6	680.7	684.1	666.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
203.1	198.2	195.5	196.6	192.8	185.6	Magasins d'accessoires d'aménagement	9
4,360.3	4,312.7	4,286.4	4,313.7	4,236.5	4,267.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,341.2	1,346.5	1,327.0	1,369.4	1,412.0	1,382.5	Stations-service	11
1,055.7	1,021.3	1,014.9	1,005.3	1,000.3	979.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,983.7	2,000.1	1,995.6	1,986.0	1,956.9	1,938.7	Magasins de marchandises diverses	13
648.1	607.1	611.7	637.5	606.2	567.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
477.0	484.2	469.8	466.1	463.8	454.6	Autres magasins de produits durables	15
854.8	858.4	861.8	870.5	875.3	888.8	Autres magasins de vente au détail	16
18,211.4	18,097.9	18,056.2	18,015.5	17,884.3	17,828.1	Total, ensemble des magasins	17
Régions							
278.2	286.4	284.0	285.6	287.7	288.5	Terre-Neuve	18
78.9	78.2	78.8	78.5	79.1	78.9	Île-du-Prince-Édouard	19
574.7	576.8	571.2	561.7	560.1	552.0	Nouvelle-Écosse	20
447.8	451.9	448.3	447.1	447.5	449.9	Nouveau-Brunswick	21
4,406.3	4,332.8	4,315.3	4,297.5	4,263.4	4,191.5	Québec	22
6,600.6	6,521.7	6,528.0	6,527.3	6,475.1	6,493.4	Ontario	23
667.4	658.2	654.2	643.9	648.3	640.9	Manitoba	24
594.4	601.0	602.3	598.5	591.0	586.8	Saskatchewan	25
1,944.7	1,924.4	1,904.3	1,903.4	1,896.2	1,888.4	Alberta	26
2,554.2	2,602.4	2,605.1	2,608.4	2,592.0	2,592.9	Colombie-Britannique	27
23.8	23.7	23.9	23.6	23.7	24.2	Yukon	28
40.5	40.5	40.8	39.9	40.3	40.8	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)**

No.	April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier	December 1996 Décembre	November 1996 Novembre	October 1996 Octobre
millions of dollars - millions de dollars							
<b>Trade Group - Canada</b>							
1 Supermarkets and grocery stores	4,111.6	4,182.2	3,848.2	4,260.4	4,313.7	4,227.3	4,194.7
2 All other food stores	328.6	336.0	312.0	318.3	431.2	346.2	349.9
3 Drugs and patent medicine stores	1,020.3	1,005.9	966.8	1,056.3	1,304.3	1,041.7	1,045.8
4 Shoe stores	138.2	101.0	82.8	111.7	174.3	181.0	163.1
5 Men's clothing stores	114.3	99.3	81.3	101.9	258.9	161.7	134.0
6 Woman's clothing stores	336.0	282.5	231.5	249.6	556.9	379.0	358.6
7 Other clothing stores	405.8	393.8	301.6	337.6	791.6	513.6	476.8
8 Household furniture and appliance stores	667.5	650.3	575.1	621.2	1,053.1	814.3	739.2
9 Household furnishings stores	202.3	187.5	163.0	164.8	253.5	228.7	220.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5,751.3	4,365.8	3,735.2	3,679.9	3,847.5	4,312.7	4,510.7
11 Gasoline service stations	1,299.6	1,291.9	1,219.3	1,332.9	1,365.7	1,343.1	1,382.6
12 Automotive parts, accessories and service	1,178.3	948.9	879.5	923.1	1,116.9	1,213.7	1,108.2
13 General merchandise stores	1,902.5	1,802.6	1,462.8	1,471.1	3,361.9	2,585.0	2,091.6
14 Other semi-durable goods stores	583.4	491.9	463.7	492.2	946.9	683.3	603.5
15 Other durable goods stores	424.3	356.6	321.8	358.5	864.7	484.2	411.8
16 Other retail stores	775.2	748.6	660.0	685.4	1,121.9	842.9	830.0
17 Total, all stores	19,239.2	17,244.9	15,304.6	16,164.8	21,763.0	19,358.3	18,620.5
<b>Regions</b>							
18 Newfoundland	297.0	271.2	225.7	238.7	356.8	315.0	291.2
19 Prince Edward Island	77.3	71.7	60.5	65.3	96.2	81.0	80.6
20 Nova Scotia	575.4	530.1	457.3	491.8	707.5	618.1	591.5
21 New Brunswick	467.9	385.1	341.2	355.4	526.6	472.7	462.5
22 Quebec	4,799.4	4,086.8	3,672.5	3,902.8	4,873.3	4,596.6	4,582.7
23 Ontario	6,858.9	6,151.4	5,445.6	5,695.7	8,150.3	7,061.7	6,604.9
24 Manitoba	661.2	632.1	561.7	584.4	792.7	706.0	683.9
25 Saskatchewan	649.2	570.2	508.6	536.5	728.8	659.4	638.3
26 Alberta	2,107.2	1,957.5	1,699.5	1,798.7	2,434.7	2,075.9	2,001.3
27 British Columbia	2,679.2	2,526.8	2,276.9	2,439.1	3,024.6	2,710.9	2,618.1
28 Yukon	23.7	21.3	17.8	20.2	25.9	22.3	24.8
29 Northwest Territories	42.9	40.7	37.4	36.2	45.7	38.6	40.5

TABLEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations historiques)

September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	May 1996 Mai	April 1996 Avril	Year 1997 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
3,913.6	4,503.9	4,196.5	4,140.3	4,288.0	3,879.5	16,402.3	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
335.3	350.8	346.1	373.7	369.7	347.7	1,294.8	Tous les autres magasins d'alimentation	2
979.7	1,007.4	1,018.3	1,006.9	1,051.4	1,000.0	4,049.3	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
155.5	158.8	131.7	163.5	163.1	133.7	433.7	Magasins de chaussures	4
114.3	110.8	106.0	135.9	130.9	106.9	396.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
347.0	331.4	320.2	355.8	367.2	302.3	1,099.6	Magasins de vêtements pour dames	6
466.9	487.2	387.4	429.9	434.8	403.8	1,438.8	Autres magasins de vêtements	7
724.6	730.4	668.1	644.3	635.1	604.1	2,514.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
206.6	208.8	205.9	203.8	194.3	171.3	717.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4,183.1	4,279.3	4,639.1	4,988.9	5,253.7	4,882.8	17,532.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,326.2	1,471.8	1,467.0	1,446.5	1,486.4	1,290.3	5,143.7	Stations-service	11
995.5	1,031.0	1,078.7	1,078.8	1,127.6	971.3	3,929.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,857.4	2,005.0	1,803.9	1,924.7	1,915.8	1,751.9	6,639.0	Magasins de marchandises diverses	13
646.1	646.9	623.7	681.2	704.3	501.7	2,031.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
454.5	517.2	466.8	472.3	469.5	396.4	1,461.3	Autres magasins de produits durables	15
830.4	971.3	930.7	934.8	924.2	783.3	2,869.2	Autres magasins de vente au détail	16
17,536.7	18,812.0	18,390.1	18,981.4	19,516.0	17,527.2	67,953.5	Total, ensemble des magasins	17
Régions								
263.4	311.5	294.7	294.2	308.4	283.5	1,032.6	Terre-Neuve	18
77.1	90.4	89.3	85.0	84.8	73.0	274.8	Île-du-Prince-Édouard	19
547.5	613.9	582.8	589.1	602.5	540.7	2,054.6	Nouvelle-Écosse	20
429.8	482.1	472.0	477.6	481.9	432.8	1,549.6	Nouveau-Brunswick	21
4,216.5	4,551.8	4,389.6	4,567.3	4,862.1	4,256.0	16,461.3	Québec	22
6,385.0	6,639.7	6,580.7	6,891.9	7,046.2	6,298.4	24,151.5	Ontario	23
632.3	684.3	654.1	673.0	702.1	623.3	2,439.3	Manitoba	24
561.3	622.9	610.1	628.0	624.4	571.6	2,264.5	Saskatchewan	25
1,854.0	2,011.8	1,927.5	1,992.4	2,024.7	1,870.9	7,562.9	Alberta	26
2,508.4	2,733.4	2,716.3	2,712.6	2,709.6	2,513.4	9,922.1	Colombie-Britannique	27
23.1	27.5	29.3	26.7	26.2	23.0	83.1	Yukon	28
38.4	42.7	43.7	43.6	43.0	40.4	157.2	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region  
(Current Periods)**

Regions	Sales Ventes				
	April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier	Year-to-date 1997 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Newfoundland	81.9	76.9	64.3	67.3	290.5
Prince Edward Island	20.1	19.4	16.9	17.8	74.3
Nova Scotia	153.2	153.7	129.6	137.9	574.4
New Brunswick	124.1	119.6	104.1	110.6	458.3
Quebec	1,350.1	1,196.1	1,052.5	1,174.9	4,773.6
Ontario	2,186.8	2,013.7	1,754.7	1,847.2	7,802.5
Manitoba	182.6	185.3	155.4	157.6	680.9
Saskatchewan	174.2	158.7	139.6	140.4	612.8
Alberta	628.2	592.4	498.3	525.4	2,244.3
British Columbia	866.8	829.9	713.0	764.1	3,173.8
Yukon	5.2	5.4	4.3	4.3	19.2
Northwest Territories	21.4	20.5	17.8	17.2	77.0
Total	5,794.6	5,371.5	4,650.4	4,964.9	20,781.4

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region  
(Historical Estimates)**

Regions	April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier	December 1996 Décembre	November 1996 Novembre	October 1996 Octobre
	millions of dollars - millions de dollars						
Newfoundland	81.9	76.9	64.3	67.3	161.0	128.8	100.3
Prince Edward Island	20.1	19.4	16.9	17.8	40.9	27.9	24.5
Nova Scotia	153.2	153.7	129.6	137.9	298.7	226.8	183.6
New Brunswick	124.1	119.6	104.1	110.6	240.3	179.1	152.6
Quebec	1,350.1	1,196.1	1,052.5	1,174.9	2,020.5	1,558.8	1,473.8
Ontario	2,186.8	2,013.7	1,754.7	1,847.2	3,721.6	2,733.9	2,328.3
Manitoba	182.6	185.3	155.4	157.6	326.2	237.9	207.7
Saskatchewan	174.2	158.7	139.6	140.4	286.5	209.7	180.2
Alberta	628.2	592.4	498.3	525.4	1,059.1	745.6	666.6
British Columbia	866.8	829.9	713.0	764.1	1,376.0	997.2	899.5
Yukon	5.2	5.4	4.3	4.3	8.7	6.4	6.5
Northwest Territories	21.4	20.5	17.8	17.2	26.5	20.4	21.0
Total	5,794.6	5,371.5	4,650.4	4,964.9	9,566.1	7,072.5	6,244.5

**TABLEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						
April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février	January 1997 Janvier	Year-to-date 1997 Cumulatif		
Per cent - pourcentage					Régions	
3.2	1.1	-1.0	4.2	1.9	Terre-Neuve	
-1.9	4.0	-0.1	4.7	1.6	Île-du-Prince-Édouard	
-0.8	0.1	-5.1	5.6	-0.1	Nouvelle-Écosse	
-3.0	-2.1	-7.5	-3.8	-4.0	Nouveau-Brunswick	
1.3	-1.5	0.2	7.5	1.8	Québec	
13.4	8.5	6.4	8.5	9.3	Ontario	
0.2	7.2	4.8	6.8	4.6	Manitoba	
11.8	12.5	11.5	5.3	10.4	Saskatchewan	
8.6	6.5	1.5	10.7	6.8	Alberta	
10.4	6.0	3.7	9.4	7.4	Colombie-Britannique	
-2.7	1.8	4.6	8.5	2.6	Yukon	
-3.9	0.6	1.6	2.6	-0.1	Territoires du Nord-Ouest	
7.9	4.9	3.2	8.0	6.1	Total	

**TABLEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)**

September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	May 1996 Mai	April 1996 Avril	Year 1997 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
84.0	95.7	86.4	84.1	85.3	79.4	290.5	Terre-Neuve
23.8	29.0	26.5	24.8	23.7	20.5	74.3	Île-du-Prince-Édouard
163.2	183.4	164.1	163.9	167.2	154.4	574.4	Nouvelle-Écosse
137.6	155.9	140.3	140.3	143.4	127.8	458.3	Nouveau-Brunswick
1,378.2	1,436.1	1,369.3	1,475.9	1,555.6	1,332.9	4,773.6	Québec
2,258.2	2,260.4	2,074.4	2,201.5	2,206.6	1,928.1	7,802.5	Ontario
187.3	203.1	184.6	197.7	198.4	182.2	680.9	Manitoba
162.8	180.3	162.1	174.0	172.4	155.8	612.8	Saskatchewan
637.0	678.4	601.8	619.4	629.5	578.3	2,244.3	Alberta
894.5	951.8	893.3	906.9	854.9	785.2	3,173.8	Colombie-Britannique
6.3	7.7	8.3	6.7	5.9	5.4	19.2	Yukon
19.7	21.9	20.9	23.3	23.5	22.3	77.0	Territoires du Nord-Ouest
5,952.7	6,203.8	5,732.0	6,018.4	6,066.3	5,372.2	20,781.4	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

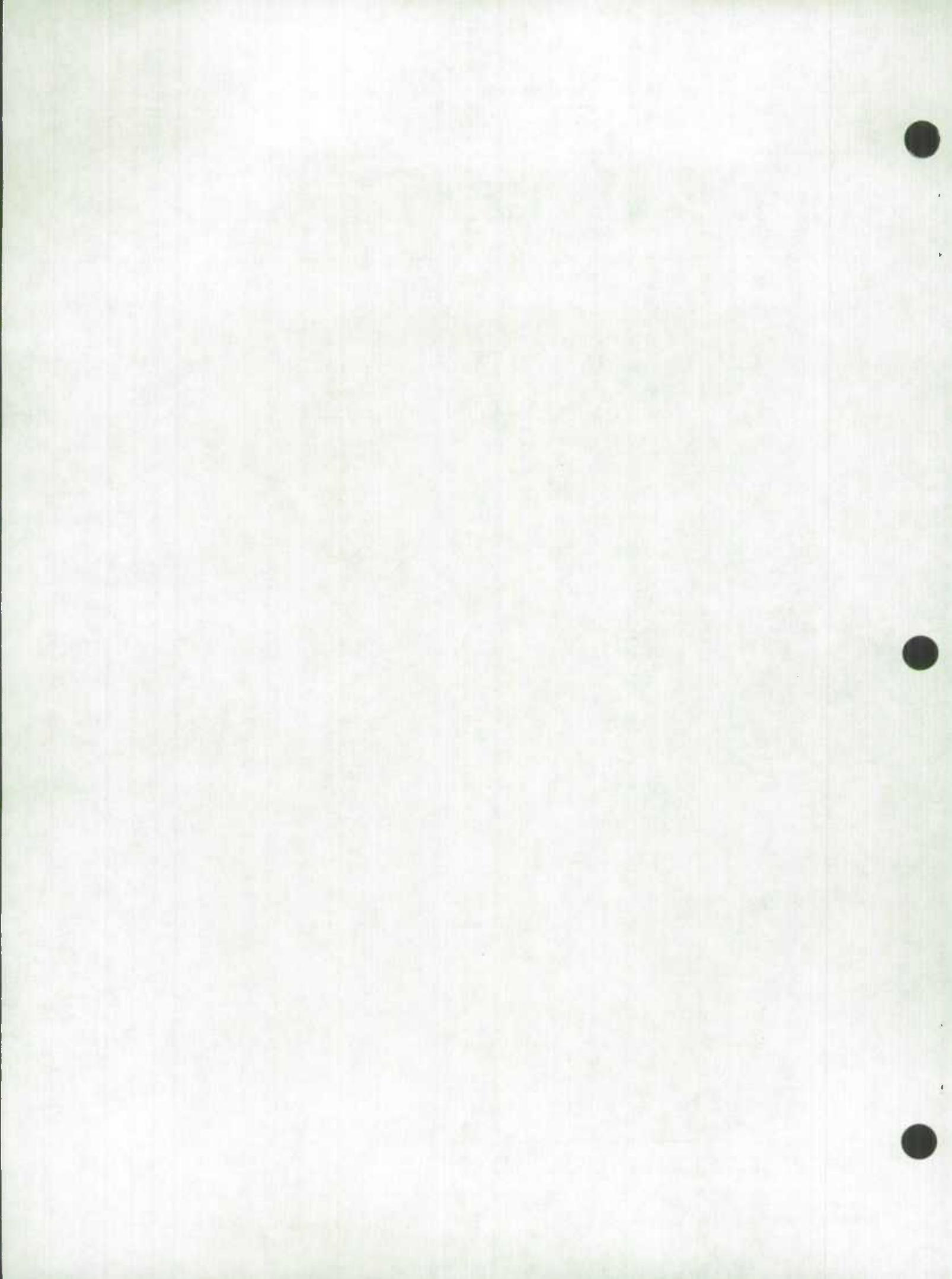
		Unadjusted Non désaisonnalisé			
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
<b>1995:</b>					
January	117.5	14,458.1	5.0	12,306.6	3.8
February	118.2	14,028.9	3.7	11,872.0	1.9
March	118.7	16,803.7	2.4	14,158.9	-0.3
April	118.9	17,065.3	0.2	14,350.9	-2.6
May	116.9	18,840.2	4.8	15,770.1	1.5
June	119.3	19,330.2	4.3	16,203.2	1.5
July	119.0	17,887.2	1.6	15,032.4	-0.7
August	118.5	18,386.0	5.6	15,518.4	3.6
September	118.4	17,934.3	2.9	15,143.5	0.8
October	118.2	17,331.0	-0.1	14,667.3	-2.4
November	118.3	18,218.0	1.6	15,403.1	-
December	117.6	21,317.5	-2.6	18,124.1	-4.0
<b>Year</b>	<b>118.3</b>	<b>211,600.4</b>	<b>2.3</b>	<b>178,550.5</b>	<b>0.1</b>
<b>1996:</b>					
January	119.2	14,807.7	2.4	12,423.3	0.9
February	119.7	14,894.2	6.2	12,441.5	4.8
March	120.4	16,804.7	-	13,955.1	-1.4
April	121.2	17,527.2	2.7	14,466.3	0.8
May	121.5	19,516.0	3.6	16,066.1	1.9
June	121.3	18,981.4	-1.8	15,646.4	-3.4
July	120.5	18,390.1	2.8	15,261.7	1.5
August	120.3	18,812.0	2.3	15,641.5	0.8
September	120.4	17,536.7	-2.2	14,566.6	-3.8
October	120.9	18,620.5	7.4	15,402.3	5.0
November	121.3	19,358.3	6.3	15,960.7	3.6
December	120.1	21,853.9	2.5	18,191.6	3.7
<b>Year</b>	<b>120.6</b>	<b>217,102.7</b>	<b>2.6</b>	<b>180,023.1</b>	<b>0.8</b>
<b>1997:</b>					
January	122.0	16,164.8	9.2	13,249.3	6.6
February	122.9	15,304.6	2.8	12,452.7	0.1
March	123.3	17,244.9	2.6	13,991.2	0.3
April	123.1	19,239.2	9.8	15,625.4	8.0
May					
June					
July					
August					
September					
October					
November					
December					
<b>Year</b>					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABLEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonnalisé					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars <sup>1</sup>	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 <sup>1</sup>	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
					1995:
117.4	17,557.6	-0.8	14,955.4	-1.1	Janvier
117.7	17,481.6	-0.4	14,853.8	-0.7	Février
118.0	17,427.5	-0.3	14,765.1	-0.6	Mars
118.4	17,470.8	2.5	14,750.6	-0.1	Avril
119.1	17,611.5	0.8	14,789.2	0.3	Mai
119.0	17,703.1	0.5	14,875.2	0.6	Juin
119.0	17,692.0	-0.1	14,872.9	--	Juillet
118.8	17,882.7	1.1	15,047.4	1.2	Août
119.1	17,832.8	-0.3	14,972.7	-0.5	Septembre
118.9	17,611.9	-1.2	14,808.0	-1.1	Octobre
118.8	17,638.9	0.2	14,848.4	0.3	Novembre
119.1	17,690.3	0.3	14,859.1	0.1	Décembre
118.6	211,600.7	...	178,397.8	...	Année
					1996:
119.0	17,692.6	--	14,865.8	--	Janvier
119.2	17,714.7	0.1	14,866.4	--	Février
119.7	17,793.7	0.4	14,867.5	--	Mars
120.5	17,828.1	0.2	14,801.0	-0.4	Avril
120.9	17,884.3	0.3	14,792.0	-0.1	Mai
120.9	18,015.5	0.7	14,900.8	0.7	Juin
120.3	18,056.2	0.2	15,002.9	0.7	Juillet
120.7	18,097.9	0.2	14,996.2	--	Août
121.0	18,211.4	0.6	15,047.5	0.3	Septembre
121.6	18,422.2	1.2	15,148.2	0.7	Octobre
122.0	18,695.5	1.5	15,328.8	1.2	Novembre
122.0	18,624.5	-0.4	15,260.0	-0.4	Décembre
120.7	217,036.6	...	179,877.1	...	Année
					1997:
121.7	18,874.3	1.3	15,506.6	1.6	Janvier
122.1	19,059.6	1.0	15,605.8	0.6	Février
122.2	18,606.8	-0.8	15,469.1	-0.9	Mars
122.3	19,117.0	1.1	15,630.2	1.0	Avril
					Mai
					Juin
					Juillet
					Août
					Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

<sup>1</sup> La désaisonnali-zation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnali-zées en dollars courants.



## APPENDIX I

### Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A retail location, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do not include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

## APPENDICE I

### Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un point de vente au détail, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail ne prennent pas en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, moins la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

**Department store type merchandise (DSTM)** is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

## APPENDIX II

### TRADE GROUP COVERAGE

#### 010 Supermarkets and Grocery Stores

6011 Supermarkets

6012 Grocery stores (except supermarkets)

#### 020 All Other Food Stores

6013 Bakery products stores

6014 Candy and nut stores

6015 Fruit and vegetable stores

6016 Meat markets

6019 Other specialty food stores, n.e.c.

#### 030 Drugs and Patent Medicine Stores

6031 Pharmacies

6032 Patent medicine and toiletries stores

#### 040 Shoe Stores

6111 Shoe stores

#### 050 Men's Clothing Stores

6121 Men's clothing stores

#### 060 Women's Clothing Stores

6131 Women's clothing stores

#### 070 Other Clothing Stores

6141 Children's clothing stores

6142 Fur goods stores

6149 Other clothing stores, n.e.c.

6151 Fabric and yarn stores

#### 080 Household Furniture and Appliance Stores

6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)

6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)

6213 Furniture refinishing and repair shops  
6221 Appliance, television, radio and stereo stores

6222 Television, radio and stereo stores

6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

#### 090 Household Furnishings Stores

6231 Floor covering stores

6232 Drapery stores

6239 Other household furnishings stores

#### 100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

6311 Automobile (new) dealers

6312 Automobile (used) dealers

6321 Motor home and travel trailer dealers

6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers

6323 Motorcycle and snowmobile dealers

6329 Other recreational vehicle dealers

## APPENDICE II

### COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE

#### 010 Supermarchés d'alimentation et épiceries

6011 Supermarchés d'alimentation

6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

#### 020 Tous les autres magasins d'alimentation

6013 Boulangeries-pâtisseries

6014 Confiseries et magasins de noix

6015 Magasins de fruits et légumes

6016 Marchés de viande

6019 Autres magasins d'alimentation spécialisées, n.c.a.

#### 030 Pharmacies et Magasins de médicaments brevetés

6031 Pharmacies

6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

#### 040 Magasins de chaussures

6111 Magasins de chaussures

#### 050 Magasins de vêtements pour hommes

6121 Magasins de vêtements pour hommes

#### 060 Magasins de vêtements pour dames

6131 Magasins de vêtements pour dames

#### 070 Autres magasins de vêtements

6141 Magasins de vêtements pour enfants

6142 Magasins de fourrures

6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.

6151 Magasins de tissus et de filés

#### 080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)

6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)

6213 Ateliers de réparation de meubles

6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

#### 090 Magasins d'accessoires d'ameublement

6231 Magasins de revêtements de sol

6232 Magasins de tentures

6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

#### 100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

6311 Concessionnaires d'automobiles neuves

6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion

6321 Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage

6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux

6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges

6329 Autres marchands de véhicules de loisir

<b>110 Gasoline Service Stations</b>	<b>110 Stations-service</b>
6331 Gasoline service stations	6331 Stations-service
<b>120 Automotive Parts, Accessories and Services</b>	<b>120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services</b>
6341 Home and auto supply stores	6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
6342 Tire, battery, parts and accessories stores	6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
6351 Garages (general repairs)	6351 Garages (réparations générales)
6352 Paint and body repair shops	6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
6353 Muffler replacement shops	6353 Ateliers de remplacement de silencieux
6354 Motor vehicle glass replacement shops	6354 Ateliers de remplacement de vitres pour véhicules automobiles
6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops	6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesses de véhicules automobiles
6359 Other motor vehicle repair shops	6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
6391 Car washes	6391 Lave-autos
6399 Other motor vehicle services, n.e.c.	6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.
<b>130 General Merchandise Stores</b>	<b>130 Magasins de marchandises diverses</b>
6411 Department stores	6411 Magasins à rayons
6412 General stores	6412 Magasins généraux
6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)	6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazaars et magasins de marchandises diverses)
<b>140 Other Semi-Durable Goods Stores</b>	<b>140 Autres magasins de produits semi-durables</b>
6511 Book and stationery stores	6511 Librairies et papeteries
6521 Florist shops	6521 Fleuristes
6522 Lawn and garden centres	6522 Centres de jardinage
6531 Hardware stores	6531 Quincaillerie
6532 Paint, glass and wallpaper stores	6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
6581 Toy and hobby stores	6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
6582 Gift, novelty and souvenir stores	6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs
<b>150 Other Durable Goods Stores</b>	<b>150 Autres magasins de produits durables</b>
6541 Sporting goods stores	6541 Magasins d'articles de sport
6542 Bicycle shops	6542 Magasins de bicyclettes
6551 Musical instrument stores	6551 Magasins d'instruments de musique
6552 Record and tape stores	6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
6561 Jewellery stores	6561 Bijouteries
6562 Watch and jewellery repair shops	6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
6571 Camera and photographic supply stores	6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques
<b>160 Other Retail Stores</b>	<b>160 Autres magasins de vente au détail</b>
6021 Liquor stores	6021 Magasins de spiritueux
6022 Wine stores	6022 Magasins de vin
6023 Beer stores	6023 Magasins de bière
6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.	6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
6592 Opticians' shops	6592 Opticiens
6593 Art galleries and artists' supply stores	6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
6594 Luggage and leather goods stores	6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
6595 Monument and tombstone dealers	6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
6596 Pet stores	6596 Magasins d'animaux de maison
6597 Coin and stamp dealers	6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
6598 Mobile home dealers	6598 Marchands de maisons mobiles
6599 Other retail stores, n.e.c.	6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



